

ПЛАН РАДА ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА УНИВЕРЗИТЕТА У
БЕОГРАДУ ЗА 2021.

Београд, фебруар 2021. године

Садржај

КАТЕДРА ЗА СРПСКИ ЈЕЗИК СА ЈУЖНОСЛОВЕНСКИМ ЈЕЗИЦИМА	3
КАТЕДРА ЗА СРПСКУ КЊИЖЕВНОСТ СА ЈУЖНОСЛОВЕНСКИМ КЊИЖЕВНОСТИМА.....	8
КАТЕДРА ЗА ОПШТУ КЊИЖЕВНОСТ И ТЕОРИЈУ КЊИЖЕВНОСТИ.....	14
КАТЕДРА ЗА СЛАВИСТИКУ	20
КАТЕДРА ЗА ИТАЛИЈАНИСТИКУ.....	26
КАТЕДРА ЗА РОМАНИСТИКУ	37
КАТЕДРА ЗА ГЕРМАНИСТИКУ	56
КАТЕДРА ЗА ОРИЈЕНТАЛИСТИКУ	63
КАТЕДРА ЗА ОПШТУ ЛИНГВИСТИКУ	67
КАТЕДРА ЗА БИБЛИОТЕКАРСТВО И ИНФОРМАТИКУ	68
КАТЕДРА ЗА НЕОХЕЛЕНСКЕ СТУДИЈЕ.....	74
КАТЕДРА ЗА ХУНГАРОЛОГИЈУ	82
СЕМИНАР ЗА ДРУШТВЕНЕ НАУКЕ.....	84
МЕЂУНАРОДНИ СЛАВИСТИЧКИ ЦЕНТАР НА ФИЛОЛОШКОМ ФАКУЛТЕТУ	88
ЦЕНТАР ЗА СРПСКИ КАО СТРАНИ ЈЕЗИК	93
ИНСТИТУТ КОНФУЦИЈЕ У БЕОГРАДУ.....	94

КАТЕДРА ЗА СРПСКИ ЈЕЗИК СА ЈУЖНОСЛОВЕНСКИМ ЈЕЗИЦИМА

И у току 2021. године, чланови Катедре за српски језик са јужнословенским језицима, Групе за српски језик и књижевност и Групе за бугарски језик, књижевност и културу, биће ангажовани у бројним научним, стручним, наставним и другим активностима.

Настава

Чланови Катедре држаће активно наставу и консултације на основним, мастер и докторским студијама, у складу са епидемиолошком ситуацијом у земљи, онлајн или уживо. На Групи за бугарски језик у плану је долазак новог лектора за бугарски језик, који ће држати део часова.

Акредитација

Како се Факултет тренутно припрема за предају документације за акредитацију, у 2021. чланови Катедре биће посебно ангажовани у раду тела која су задужена за акредитацију: Извршној радној групи за акредитацију и Координационој радној групи за акредитацију, као и у Радној групи за правилнике. Састанци и ангажовање у вези са акредитацијом трајали су током 2020. године, а кључни задатак на Катедри на почетку 2021. године биће финализовање и предаја свег материјала за нову акредитацију.

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове

Наставници и сарадници Катедре за српски језик са јужнословенским језицима планирају да буду ментори и чланови комисија за мастер радове и докторске дисертације.

Колективно и појединачно учешће на научним скуповима

Наставници ће учествовати и на научним скуповима у Србији и у иностранству. За сада чланови Катедре планирају учешће на следећим скуповима:

Већи део наставника и сарадника ће учествовати са рефератима у раду лингвистичке секције 51. научног састанка слависта у Вукове дане, који организује МСЦ.

И. Давитков планира учешће на Међународној научној конференцији Факултета за словенске филологије Универзитета у Софији „Св. Климент Охридски“, у мају 2021. и на Међународној научној конференцији Езици, култури, комуникации, Филолошког факултета Универзитета у Великом Трнову „Св. Тирило и Методије“, у јуну 2021.

В. Илић планира учешће на међународној конференцији Комисије за наставу словенских језика, књижевности и култура Међународног комитета слависта.

Н. Крцић планира учешће на састанку Стилистичке комисије МКС-а и научним скуповима у организацији Комисије (онлајн).

Објављивање и рецензирање радова у научним часописима и зборницима; објављивање монографија и уџбеника

Чланови Катедре планирају објављивање рецензирање више научних радова у релевантним домаћим и међународним часописима (*Српски језик, Зборник Матице српске за филологију и лингвистику, Научни састанак слависта у Вукове дане, Књижевност и језик*, зборници са научних скупова одржаних 2020. године и др.).

А. Милановић планира објављивање три припремљене монографије: о *Српској граматизи* (1847) Јована Суботића, о делатностима Ђуре Даничића у Друштву српске словесности и о језику савремених српских песника и наставак активности на изради Речника славеносрпског језика и Речника српског језика од 12. до 18. века у Матици српској, као и у свим у извештају наведеним институцијама.

И. Давитков планира објављивање рада *Някои наблюдения върху имената на българите в Цариград*, Езици, култури и комуникации, Междунaродна научна конференция на Филологическия факултет към Великотърновския университет „Св. Св. Кирил и Методий“, 6-8 јуни 2019 г.

Р. Драгићевић руководиће израдом вишетомног речника савременог српског језика Матице српске, као и израдом термилолошких речника Матице српске.

Н. Крцић планира објављивање (завршених) радова о фразеологији у роману *Кад су цветале тикве* Драгослава Михаиловића, о стилској квалитикацији фразеологизама у *Речнику српскога језика* и о негацији и негативној квалитикацији као стилским доминантама новинске критике.

Д. Вељковић Станковић планира објављивање уџбеника (приручника) за предмет Увод у дијахронијску лингвистику.

Ј. Јовановић планира објављивање превода књиге Мирослава Пенкова *Источно од Запада* за ИК „Блум“, Београд, књиге Дејана Енева *Писмо-глава* за ИК „Хеликс“, Смедерево, као и преводилачки рад на књизи Здравке Евтимова *Перничке приче* за издавача „Хеликс“, Смедерево и на књизи Дејана Енева *Господи помилуј* за издавача „Дерета“, Београд.

О. Савеска планира објављивање поглавља „Зенитизам у Бугарској, Бугарска у Зениту. О бугарској авангарди и уметницима који су учествовали на Првој међународној Зенитовој изложби нове уметности“ у монографији поводом стогодишњице часописа „Зенит“, чији су уредници проф. емеритус Ирина Суботић и др Бојан Јовић, директор Института за књижевност и уметност, издавач Галерија Рима.

Учествовање у раду комисија и стручних органа Факултета

Чланови Катедре који су и чланови органа Факултета планирају наставак рада у Савету Филолошког факултета, Комисији за развој Филолошког факултета, Статутарној коимисији, Комисији за обезбеђење и унапређење квалитета Филолошког факултета, Етичкој комисији Филолошког факултета, Већу научних области друштвено-хуманистичких наука као представник Филолошког факултета УБ.

Н. Радосављевић наставиће да врши дужност члана Комисије за бројање гласова за органе, комисије и тела факултета и универзитета.

Чланства у страним и домаћим организацијама, асоцијацијама и академијама у које се члан бира, различитим комисијама

Чланови Катедре за српски језик са јужнословенским језицима планирају наставак сарадње у различитим научним и стручним институцијама и организацијама.

В. Илић планира наставак активности у Радној групи за решавање питања Државне матуре и пријемног испита на Филолошком факултету Универзитета у Београду, у Комисији за праћење и истраживање правописне проблематике (Комисија бр. 5) при Одбору за стандардизацију српског језика (секретар Комисије), у Комисији за наставу словенских језика, књижевности и култура Међународног комитета слависта, као и учешће на обукама за састављање и оцењивање тестова и задатака на пројекту Државне матуре.

Н. Радосављевић наставиће да обавља посао техничког секретара Савеза славистичких друштава Србије.

Пројекти

Катедарски научни пројекат

Већина наставника и сарадника Катедре учествује на пројекту Министарства просвете, науке и технолошког развоја бр. 178006 *Српски језик и његови ресурси: теорија, опис и примена. Руководилац пројекта*: проф. др Божо Ћорић.

Чланови Катедре планирају реализацију пројеката у оквиру пројекта ИДЕЈЕ које су пријавили, уколико буду одобрени.

В. Илић планира наставак ангажовања на пројекту Државне матуре (Европска унија и МПНТР Републике Србије): супервизор Радне групе за предмет Српски језик.

Сарадња са другим катедрама, центрима, факултетима и институцијама

Активно ћемо наставити сарадњу са Катедром за српску књижевност, Катедром за славистику и сродним катедрама са других факултета и универзитета, Међународним славистичким центром (Катедра ће се активно укључити у све активности које ће се одвијати у оквирима Међународног славистичког центра), Друштвом за српски језик и књижевност Србије, Савезом славистичких друштава Србије, Центром за учење српског језика као страног, Катедром за информатику Математичког факултета итд. Катедра ће активно сарађивати са Институтом за српски језик САНУ и Институтом за књижевност и уметност, као и са Вуковом задужбином и Коларчевом задужбином, у чијим руководећим телима су ангажовани чланови Катедре.

Напредовања у звања и одбране докторских дисертација

У 2021. години на Катедри за српски језик са јужнословенским језицима планирани су реизбори и избори у виша звања наставника и сарадника, као и одбране две докторске дисертације: Сање Огњановић, асистента на предмету Дијалектологија, која је пријавила одрбану тезе, и Олге Савеске, асистента на Групи за бугарски језик, књижевност и културу. Весна Николић, асистент на предмету Лексикологија, планира завршетак своје докторске дисертације, а Ненад Крцић, асистент на предмету Стилистика и Валентина Илић, асистент на предмету Методика, планирају рад на својим докторским тезама.

Наука

Наставници и сарадници планирају даље изучавање из области свога научног интересовања, а међу њима Д. Вељковић Станковић има у плану даљи рад на теоријском и практичном развијању когнитивног приступа у настави српског језика као матерњег, као и наставак лексичко-семантичких истраживања српског језика, као и рад на усавршавању курикулума методичких предмета на свим нивоима академских наставе. Истраживања планирана у 2021. години усмерена су на област методике наставе српског језика као матерњег, лексикологију и семантику, а у центру пажње биће следеће теме: проширивање мултидисциплинарне парадигме, тј. развијање когнитивног приступа у настави српског језика као матерњег; креирање методичких модела намењених развоју културе изражавања, лингвистичке и комуникативне компетенције; обликовање и примена функционалних, прагматички оријентисаних методичких приступа у настави српског језика; изучавање лексике и семантике српског језика, уз коришћење електронског Корпуса савременог српског језика Математичког факултета Универзитета у Београду; рад утврђивању теоријско-методолошких основа за израду националног; електронског корпуса савременог српског језика. Ј. Јовановић Симић планира даља синтаксичка истраживања – идиоматска синтакса и текстолошка истраживања – стилистичка и вербатолошка.

Ангажованост на реформи основношколске и средњошколске наставе

Катедра ће преко својих представника пратити реформу школских програма. Дакле, Катедра намерава да уз сарадњу са другим матичним катедрама и Друштвом за српски језик и књижевност Србије што више допринесе успеху реформе наставе српског језика, књижевности и комуникације у основним и средњим школама.

Настава српског као страног језика

Катедра, односно неки њени чланови, учествоваће у раду Центра за српски као страни језик. Чланови Катедре учествоваће и у раду МСЦ-а. Део чланова Катедре намерава да буду лектори за српски језик као страни на 51. „Скупу слависта – семинару српског језика, књижевности и културе” Међународног славистичког центра у Београду.

Катедарска библиотека

Предвиђа се даљи и интензивнији рад на информатичкој обради библиотечког фонда и на повезивању са библиографским базама података код нас и у свету. Библиотечки фонд ће бити попуњаван у складу са расположивим средствима.

УПРАВНИК КАТЕДРЕ
Проф. др Александар Милановић

КАТЕДРА ЗА СРПСКУ КЊИЖЕВНОСТ СА ЈУЖНОСЛОВЕНСКИМ КЊИЖЕВНОСТИМА

Током 2021. године, на Катедри за српску књижевност са јужнословенским књижевностима планирано је да изађу нови бројеви Годишњака Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима и Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор. Такође је планиран даљи рад на акредитацији програма за основне и мастер студије.

Проф. др Снежана Самарџија: планирана монографија *Увод у усмену књижевност, друго допуњено издање*. Планирани следећи радови: *Пут до средишта смисла. Српске народне песме у тумачењима Веселина Чајкановића*, Књижевна историја; *Фатални надмотив матерње мелодије. Бурађ Бранковић Момчила Настасијевића*, Гојко, пријатељ. Зборник у част проф. др Гојка Тешића, Институт за књижевност и уметност; *Тамо далеко, где расте – божур цвет. Традиција у „Косовским божурима“ Драгољуба Ј. Филиповића*. Немирна књижевност, Зборник у част др Весне Матовић, Институт за књижевност и уметност; *Од Сењана од Ивина друста*. Марија Клеут, Иван Сењанин у српскохрватским усменим песмама, Нови Сад, Матица српска, 1987, 274 стр. Округли сто у част проф. др Марије Клеут, поводом Награде „Златна књига“ Матице српске; *Насред горе саградићу цркву. Неимарке у српској усменој поезији*. Куле и градови. Зборник in memoriam др Мирјана Детелић; *Златна свирала. Н. Љубинковић о Пјеванији С. Милутиновића*. Савремена српска фолклористика, 9; *На Вуковом путу. Народне умотворине из бира Андрије П. Јовићевића* (Прилог у склопу поговора у издању дела А. П. Јовићевића); *Уз лирску руковет у записима Антуна Фарчића, белешке и напомене*. (Прилог у издању дела А. Фарчића); *Одреднице у Речнику књижевних термина*. Институт за књижевност и уметност; *Прикази књига из области фолклористике, које су објављене током 2019- 2021*. Планирани скупови – учешћа: Септембар 2021. Филолошки факултет, МСЦ; 51. Научни састанак слависта у Вукове дане; Удружење фолклориста Себије: Савремена српска фолклористика, 10; Дани просветних радника. Семинар за професоре српског језика и књижевности: Друштво за српски језик и књижевност Србије. Приређивање публикација: *Куле и градови*. Зборник in memoriam др Мирјана Детелић, коуредништво са др Лидијом Делић. Балканолошки институт САНУ – УФС.

Доц. др Наташа Станковић Шошо: Током 2021. године би требало да буду објављени следећи радови, уџбеници и књиге лектуре: *Литерарно и театролошко читање комедије у основној школи* у часопису *Књижевност и језик*; *Приказ књиге Раскрића славистике Петра Буњака у Прилозима*; *Рад Допринос Вука Милатовића развоју школских уџбеника у зборнику радова посвећеном Вуку Милатовића на Учитељском факултету*; *Читанка за 8. разред основне школе Уметност речи*, Нови Логос, Београд; *Радна свеска за 8. разред основне школе* (у коауторству са Светланом Вулић, Драганом Тећез Иљукић, Јеленом Срдић и Слађаном Савовић), Нови Логос, Београд; *Радна свеска У потрази за језичким и књижевним благом за 8. разред основне школе* (у коауторству са Светланом Слијепчевић

Бјеливук и Бошком Сувајџићем), Нови Логос, Београд; Граматика *Језичко благо* за 8. разред основне школе (у коауторству са Светланом Слијепчевић Бјеливук и Бошком Сувајџићем), Нови Логос, Београд; Читанка *Чаролија стварања* за 8. разред основне школе (у коауторству са Бошком Сувајџићем) за 8. разред основне школе, Нови Логос, Београд; Читанка *Бескрајне речи* за 4. разред основне школе (у коауторству са Соњом Чабрић), Нови Логос, Београд; *Радна свеска за 4. разред основне школе* (у коауторству са Јеленом Срдић), Нови Логос, Београд; *Читанка за 3. разред гимназија* (у коауторству са Мином Ђурић и Бошком Сувајџићем), Нови Логос, Београд; *Читанка за 4. разред гимназија* (у коауторству са Мином Ђурић, Предрагом Петровићем, Бошком Сувајџићем), Нови Логос, Београд; Лектира за 4. разред основне школе (*Песме о мајци* Бранко В. Радичевић, *Хајди* Ј. Шпири, *Креативне игре лаке за ђаке четвртаке*, Пепељуга А. Поповића), Клет, Београд; Лектира за 8. разред основне школе (*Љубавне народне лирске песме*, Б. Нушић: *Сумњиво лице*).

Доц. др Мина Ђурић: Рад који је изложен на *50. научном скупу слависта у Вукове дане*, у септембру 2020. године; Рад у међународном зборнику посвећеном надреализму, рад је изложен на претходно одржаном научном скупу, уредници Александар Јерков, Светлана Шеатовић, суиздавачи: Институт за књижевност и уметност, Универзитетска библиотека „Светозар Марковић”; Рад у зборнику *Матерња мелодија Момчила Настасијевића: интердисциплинарне рефлексije*, рад је изложен на претходно одржаном научном скупу, скуп је организовала Катедра за музикологију Факултета музичке уметности Универзитета уметности у Београду; Колективна монографија на Универзитету у Варшави; Коауторски уџбеници, читанке за средње школе; Рад у националном часопису међународног значаја и/или међународном часопису; Наставак интердисциплинарног истраживања веза књижевности и музике, припрема рукописа монографије. Планирана учествовања на конференцијама: Учешће на *51. научном састанку слависта у Вукове дане*; Учешће на Интернационалном цојсолошком симпозијуму; Учешће на конференцији посвећеној делу Петера Хандкеа на Универзитету у Бањој Луци и на другим конференцијама и скуповима. Очекивање резултата конкурса: учесник у предатој апликацији за пројекат *The Topoi of Fear: Old Serbian Literature in European Context* у оквиру Фонда за науку (*Идеје*), НИО: Филолошки факултет Универзитета у Београду, руководилац: проф. др Бошко Сувајџић. Гостовања на другим универзитетима: Позив за гостујуће онлајн-предавање на Универзитету у Љубљани; Позив за гостујуће онлајн-предавање у оквиру планираног циклуса о књижевности у Задужбини Илије М. Коларца. Учешће у програмима едукације наставника, у наставним активностима ван студијских програма и у активностима популаризације науке. У *Каталогу програма сталног стручног усавршавања наставника, васпитача и стручних сарадника за школску 2018/2019, 2019/2020. и 2020/2021.* Завода за унапређивање образовања и васпитања др Мина Ђурић је регистрована као један од реализатора семинара *Ка савременој настави српског језика и књижевности II* и *Републичког зимског семинара Друштва за српски језик и књижевност Србије*, као и семинара *Планирање у настави српског језика и књижевности Друштва за развој образовања Klett* (при којима је и претходних година одржано неколико радионица за

наставнике српског језика и књижевности). Наставак чланства у Италијанској фондацији Џејмса Џојса (The James Joyce Italian Foundation); Наставак чланства у Друштву „Џон Апдајк“ (The John Updike Society); Наставак чланства у Интернационалној фондацији Џејмса Џојса (International James Joyce Foundation). Наставак сарадње у оквиру двојног мастер програма *Cultural and Intellectual History between East and West*, који се реализује на Институту за славистику Универзитета у Келну, а у партнерству и са Филолошким факултетом Универзитета у Београду.

Доц. др Тања Ракић: У другом семестру текуће, и првом семестру школске 2021/2022. године, држаћу вежбе на предметима Историја књижевности ренесансе и барока (2 часа недељно), Преглед књижевности ренесансе и барока (2 часа недељно) и Књижевност од ренесансе и рационализма (2 часа недељно), као и предавања на једносеместралном предмету Поетика књижевности ренесансе и барока (2 часа недељно). У припреми за нову акредитацију је курс за мастер студије на матичној катедри, који ће бити посвећен дубровачкој драми. У штампи се налази рад „Литерарни предлошци у филму *Заседа Живојина Павловића*“, који ће изаћи у зборнику посвећеном Живојину Павловићу, у издању Института за књижевност и уметност из Београда. Такође, у припреми је рад за часопис Фолклористика, који ће бити објављен у темату посвећеном биљкама у народној и ауторској књижевности. Ангажована сам у пројекатском тиму „Топоси страха у старој српској књижевности“ (руководилац: Бошко Сувајцић), који је пријављен на конкурс Идеје Фонда за науку. У зависности од исхода конкурса биће трасирано и моје даље бављење овом темом у дубровачкој књижевности. Обављаћу секретарске послове у часописима „Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор“ и „Братство“.

Асс. мср Ирена Плаовић: Планиране активности за 2021. годину: Радови у штампи: „Како се читао Србљак? Рецепција *Србљака* (СКЗ,1970) од његовог објављивања до наших дана“ – Црквене студије, јануар 2021; „Неомедијеализам и критика просветитељства у последњим двома збиркама Ивана В. Лалића“ – зборник радова *Савремено српско песништво и ново средњовековље: Византијске теме и мотиви*, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду, јануар 2021. + верзија на енглеском језику у тематском броју ”Contemporary Serbian Poetry and the New Middle Ages: Byzantine Themes and Motifs” часописа *Serbian Studies*, Вашингтон, средина 2021; "Inherited errors: textual tradition as a problem in the edition of Serbian medieval encomia: manuscripts Peć št. 17 and Hil 482" у часопису *Studies on Language and Culture in Central and Eastern Europe* 2021. Учешће на конференцијама: Учешће на XI Римским Кирило–Методијевским чтенијима, која ће се, због здравствене кризе, одржати онлајн 1–6. фебруара 2021. године, као и на Националној конференцији византолога (видети одељак о одложеним конференцијама).

Доц. др Горан Корунковић: Учешће у раду на пројекту: Билатерални пројекат *Модернизам и авангарда у југословенском контексту*, према конкурс Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије. Најављено публикавање текста: „Весела песничка ’наука’: компаративни приступ песмама у везаном стиху Борислава Радовића и

Ивана Сламнига“ за зборник са међународног научног скупа 50. *Научни скуп слависта у Вукове дане* (Београд, 16–20. септембар 2020; излагање 17. септембра, 2020); „Динамика индивидуализма и колективизма у песмама у прози Тина Ујевића и Александра Вуча“ за зборник са међународног научног скупа А(тра)кција Ујевић: авангарда, ангажман и револуција у делу Тина Ујевића. Рад на студији: Тема студије: феномен глупости у делу Мирослава Крлеже, Роберта Музила и Коче Поповића.

Проф. др Бошко Сувајић: Припрема и организовање 51. Међународног научног састанка у Вукове дане, као и 51. Скупа слависта на Филолошком факултету. Планирам штампање монографије ПРЕД ТРАЈАНОВИМ ВРАТИМА: епске песме о хајдуцима у јужнословенском контексту (Филолошки факултет, Београд), 2021. Израда дигиталне платформе „Вук и Немци“, Вукова задужбина (главни уредник). Уређивање Годишњака Катедре за српску књижевност са јужнословенским књижевностима 16.

проф. др Предраг Петровић: Осим редовних наставних активности, планирам учешће на неколико домаћих и међународних научних скупова: о поезији Мирослава Максимовића (у организацији Института за књижевност и уметност у Београду), о књижевном раду Ника Бартуловића (у организацији Института за књижевност и уметност у Београду и Филозофског факултете Свеучилишта у Загребу); учешће на редовној годишњој конвенцији и научном скупу слависта у организацији The Association for Slavic, East European & Eurasian Studies (ASEEES) у Њу Орлеансу (САД); учешће на Међународном научном скупу слависта у Вукове дане у Београду. Планирам објављивање неколико научних студија.

Проф. др Мило Ломпар: У другом семестру академске 2020/2021. и првом семестру академске 2021/2022. године одржаваћу наставу из следећих обавезних и изборних предмета: Српска књижевност XVIII и XIX века (I) – обавезни предмет – предавања за студенте III године групе 05; Његошева поетика – обавезни предмет – предавања за студенте III године групе 06; Културна историја Срба – обавезни предмет – предавања за студенте II године групе 05, 06; Културна историја Срба и однос према другим културама – изборни предмет – предавања за студенте мастер програма Српски као страни језик; Гностичко искуство и модерна књижевност – изборни предмет – предавања за студенте докторских студија.

Проф. др Драгана Вукићевић: одржавање наставе на свим нивоима студија: Зимски семестар: Предавања из Поетике српског реализма (2 часа); Вежбања из Поетика српског реализма (2 часа); Генеза прозних облика у новој српској књижевности (предавања 2 часа); Интермедијалност у настави књижевности (предавање 1 час; други час држи др Наташа Станковић Шошо); Историја читања (2 часа; предмет делим са проф. Александром Јерковим). Летњи семестар: Предавања из Поетике српског реализма (2 часа); Вежбања из Поетика српског реализма (2 часа); Књижевност и етнологија – изборни предмет (2 часа); Књижевност и еротологија – докторске студије. Објављивање монографије *Тромплејска бића фикције* (радни наслов). Осмишљавање књижевних садржаја на инстаграму Катедре.

Проф. др Зорица Витић: Учесће на међународној научној конференцији „Библијски апокрифи у јужнословенској традицији“ у октобру 2021. године у Бањалуци. Објављивање студије о средњовековној преводној приповеди *Цар Аса* (са издањем).

Објављивање студије о јужнословенској рукописној традицији *Житија светог Атанасија Атонског*. Предавања из *Средњовековне књижевности, Историје средњовековне књижевности, Историје српске књижевности II, Проучавања књижевног дела II: поетике жанра старе српске књижевности*; консултативна настава на докторским студијама на предмету *Методологија проучавања старијих српских књижевности*. Учесће у комисијама за одбрану завршних и мастер радова. Ментор довршене докторске дисертације Јована Лазаревића „Методички приступ тумачењу Светог писма Новог завета у настави“ (комисија за преглед и оцену рада изабрана је 23. новембра 2020). Ментор докторске дисертације Данијела Дојчиновића „Надгробно слово Василију Великом Григорија Назијанског (Богослова) у најстаријем српкословенском преводу“ (тема пријављена 2019. године). Пројекти: *Фреквенцијски речник српског језика од 12. до 17. века* (пројекат повремено финансира Министарство културе). Рад на инвентарисању и описивању рукописне заоставштине (рукописи и штампане књиге XIV–XVII века) манастира Гомионице (за потребе научне монографије о овом манастиру).

Проф. др Ненад Николић: Током летњег семестра академске 2020/21. године држаћу наставу из предмета *Српска књижевност XVIII и XIX века (I), Поетика српске књижевности барока, просвећености, класицизма и предромантизма* и *Увод у савремене теорије књижевне историје (Д)*. Током зимског семестра академске 2021/22. године држаћу наставу из предмета *Српска књижевност XVIII и XIX века, Српска књижевност XVIII и XIX века (I), Поетика српске књижевности барока, просвећености, класицизма и предромантизма* и *Традиција просвећености у српској књижевности (М)*. Наставићу са са менторским радом приликом израде једне докторске дисертације. У зависности од интересовања студената, бићу ментор приликом израде завршних дипломских и мастер радова. Руководићу пројектом *Rethinking canonical Serbian poets represented in school curricula on the grounds of contemporary literary history and analyses of accent, style and metre in their most prominent poems* уколико буде био финансиран у оквиру програма ИДЕЈЕ. Као члан Статутарне комисије и заменик члана Етичке комисије учествоваћу у раду ових тела Филолошког факултета. Учествоваћу на научним скуповима и у промоцији факултета држећи јавна предавања, уколико то околности буду дозвољавале. У издању Радио Београда 2 биће објављена књига посвећена мојој књизи *Идентитет српске књижевности: прича о књижевноисторијској идеји* за коју сам добио награду “Никола Милошевић” за најбољу књигу 2019. из области теорије књижевности и уметности, естетике и филозофије.

Доц. др Бранко Вранеш: Активности: наставне и стручне активности на радном месту доцента за ужу научну област Српска књижевност, предмет Српска књижевност 20. Века; активности везане за рад Управног одбора Савеза славистичких друштава Србије; активности везане за послове секретара Комисије за словенски свет и културе на Путу свиле

Међународног комитета слависта; активности везане за чланство у Матици српској; обављање послова лектора Међународног славистичког центра Филолошког факултета у Београду; рад на пројекту. Публикације: објављивање монографије *The Knights of Modernism: The Chivalric Ideal in the World Novel of the 20th Century* у издању J.B. Metzler; објављивање монографије *Витезови модернизма: витешки идеал у српском и светском роману 20. Века*; објављивање научне студије „Српска мисао о књижевности у доба хипертекста” у часопису *Књижевна историја*; објављивање научне студије „Биће и језик у песничком искуству Душана Матића: маргиналије уз дијалог Радомира Константиновића и Новице Петковића” у зборнику радова са скупа *Поетика немогућег: Душан Матић, Александар Вучо, Марко Ристић и њихов песнички круг од авангарде до позног модернизма*, одржаног у периоду 21–22. фебруара 2019. године у Београду; објављивање научне студије „Сто година тумачења суматраизма Милоша Црњанског” у зборнику радова са 50. Научног састанка слависта у Вукове дане; објављивање научне студије о рецепцији поезије Лазе Костића у српском песништву 20. века у часопису *Књижевна историја*. Учешће на међународним научним скуповима: у септембру учешће на 51. Научном састанку слависта у Вукове дане; у октобру учешће на XVI Међународном научном скупу *Српски језик, књижевност, уметност* у организацији Филолошко-уметничког факултета у Крагујевцу; учешће на конференцији у иностранству.

Проф. др Ирена Шпадијер: Настава на обавезним предметима и изборним курсевима које држим на Филолошком факултету; Учешће на XI Римским Кирило–Методијевским чтенијима, која ће се одржати онлајн 1–6. фебруара 2021. године, као и на конференцијама које су померене за наредну годину; Наставак рада на проучавању рукописног наслеђа Теодосија Хиландарца, а потом и писца светогорског књижевног и културног круга из средине XIV столећа; Објављивање већ предатих радова у међународним монографијама, тематским зборницима и часописима у иностранству: *Studies on Language and Culture in Central and Eastern Europe*, 2021; *Sources for Byzantine Art History Volume 3: The Visual Culture of Later Byzantium (1081–c.1350)*, Cambridge University Press 2021 и др; Објављивање чланка са научног скупа „Развој поетике српске књижевности – Теорија књижевности“, који је организовао Одбор за проучавање историје књижевности САНУ (Београд, 4. новембар 2019).

Проф. др Михајло Пантић: Плана рада за 2021. годину идентичан је извештају о раду током 2020 године, и када је реч о наставној и о научној делатности.

КАТЕДРА ЗА ОПШТУ КЊИЖЕВНОСТ И ТЕОРИЈУ КЊИЖЕВНОСТИ

У предстојећој години Катедру за општу књижевност и теорију књижевности, заједно са целим Филолошким факултетом, очекује акредитација као највећи задатак. У склопу тога мора бити пронађено и трајно решење наставника на предмету Општа књижевност 3. Такође би требало решити питање упражњеног радног места након смрти проф. др Тање Поповић. Очекује се приређивање и издавање зборника у њену част, као и комеморативно обележавање одлазака проф. др Иве Тартаље и проф. др Ђорђија Вуковића, некадашњих заслужних чланова Катедре.

Ипак, њен највећи колективни изазов у следећој години јесте да консолидује своје редове, превазиђе дуготрајну кризу и опстане у облику у којем постоји већ 65 година. Антагонизам између две групе наставника нарастао је до мере у којој то угрожава не само нормално функционисање Катедре него и њено голо одржање. Уколико то не буде могуће, требало би размислити о раздвајању на две организационе јединице.

У продужетку су појединачни планови осморо чланова Катедре.

Др Адријана Марчетић, редовни професор

У следећој, 2021. години, планирам да наставим да држим све курсеве које сам и досад држала на основним, мастер и докторским студијама Филолошког факултета. Осим тога, у плану ми је да предложим и нове курсеве за предстојећу акредитацију. Наставићу да руководим изработом докторских теза с кандидатима с којима сам и досад радила, а у припреми су и пријаве теза два нова кандидата.

Отпочећу са активностима на пројекту LECOST-LIT с колегама из Ниша. Уколико епидемиолошки услови буду повољни, планирамо одржавање конференције у оквиру пројекта. Такође, уколико прилике буду дозвољавале, планирам учешће на међународној наратолошкој конференцији.

С колегиницама проф. др Корнелијом Ичин и проф. др Иреном Шпадијер уређиваћу зборник научних радова посвећен нашој прерано преминулој колегиници, проф. др Тањи Поповић.

Приредићу књигу критичких текстова које сам објављивала на различитим местима у последњих двадесетак година.

Наставићу са радом на уређивању *Речника књижевних термина*, који припрема Институт за књижевност и уметност у Београду.

Бавићу се научним радом и учествоваћу у свим другим активностима битним за успешно функционисање Катедре и Факултета на којима сам запослена.

Др Јован Попов, редовни професор

Извођење наставе као и досада, са додатком *Практикума из историје опште књижевности 4* за оји у текућој школској години нисам ангажовао сарадника из реда доктораната.

Рад на пројекту ИДЕЈЕ уколико буде прихваћен предлог групе наставника на челу проф. др Ненадом Николићем под насловом *Rethinking canonical Serbian poets represented in school curricula on the grounds of contemporary literary history and analyses of accent, style and metre in their most prominent poems.*

Наставак рада и евентуални завршетак књиге *Горди и понизни: о достојанству код Достојевског.*

Учешће на скуповима, округлим столовима, јавним предавањима и другим манифестацијама у склопу обележавања 200-годишњице рођења Ф. М. Достојевског.

Објављивање рада „На раскршћу утицаја: структурализми у Србији“ у *Књижевној историји.*

Др Ива Драшкић Вићановић, редовни професор

Настава:

ОАС: Естетика 1, Естетика 2, Естетика 3, Естетика 4

ДАС: Проблем форме у естетици

Текстови у научним часописима и зборницима:

- 1) „Портрет жене у контексту кључних токова ренесансне филозофије“, *Уметност и контекст 5: Вредности – локално и универзално*, Зборник, Огранак САНУ у Нишу.
- 2) „Математички и динамички узвишено у ликовној уметности“, *Theoria*, Београд.
- 3) „Хегел и савременост“, *Филозофске студије*, Београд.
- 4) „Ангажована естетика“, Зборник ЕДС, Београд.
- 5) „Прилог анализи старе чегрсти између природних и хуманистичких наука: Проблем фундаменталне ограничености научног сазнања“, часопис *Трећи програм*, Београд.

Учешће на научним скуповима:

- 1) Фебруар 2021. – научни скуп на Филозофском факултету у Београду на тему *Узвишено у уметности.*
- 2) Мај 2021. – годишња конференција Естетичара Србије.

Др Зорица Бечановић Николић, ванредни професор

Настава:

Обавезни курсеви на основним академским студијама: Општа књижевност 2 (група 06), Историја опште књижевности 3 (група 08).

Изборни курсеви на основним академским студијама: Шекспир и ренесансна драма у Европи 1: историјске драме и комедије; Шекспир и ренесансна драма у Европи 2: трагедије и трагикомедије; Матафизика љубави: лирска поезија и филозофија љубави у европским књижевностима средњег века и ренесансе.

Изборни курс на мастер академским студијама: Шекспир и постмодерна култура.

Изборни курс на докторским академским студијама: Шекспир и европска култура: од ренесансе до модернизма.

Научноистраживачки рад на пројекту *Књиженство*.

Уреднички рад у оквиру редакције годишњака *Књиженство*.

Рад на побољшању квалитета Филолошког факултета у оквиру Комисије за обезбеђење и унапређење Филолошког факултета.

Планирани научни радови:

Планирам да завршим рад под насловом "Transcultural appropriation of Shakespeare in the 19th century Serbia", на којем сам радила протеклих година, и да га пошаљем неком од међународних шекспиролошких часописа.

Међународна сарадња:

- Сарадња са Европском академијом (*Academia Europea*: <https://www.ac-info.org/>) и међународном мрежом научника окупљених око ове институције.
- Планови за покретање новог Erasmus пројекта са Универзитетом у Верони.
- Настављање већ постојећег Erasmus пројекта са Универзитетом Помпеу Фабра из Барселоне.

Др Весна Елез, ванредни професор

Настава на основним академским студијама

- Увод у теорију књижевности 2
- Флобер и уметност романа: *Сентиментално васпитање* и *Бувар и Пекише*
- Символизам у француској поезији 2

Предавање по позиву

- Предавање на Универзитету у Кембриџу под насловом "Cross-References for Unity: Seven Poems from *Les Fleurs du Mal*", 25.1.2021.
- Предавање « Charles Baudelaire, poète de la modernité », École française de Belgrade, Београд (датум још није одређен)

Учешће на међународним скуповима

- Годишња конференција научног друштва The Society for French Studies, Белфаст

Менторство на докторским академским студијама

- Ментор мр Исидори Ђоловић, дисертација „Психолошки портрет ариviste у француском (XIX век) и српском роману (с краја XIX и почетком XX века)“
- Ментор мр Бобану Трифуновићу, дисертација „Аутопоетика и програмска поетика Емила Сиорана“

Чланство у међународним организацијама и научним друштвима

- Nineteenth-Century French Studies Association
- Society of Dix-Neuviémistes
- Society for French Studies
- Modern Language Association (MLA)

Остале планиране активности:

- Са др Милицом Винавер Ковић руководилац Франкофоног центра за универзитетску успешност (Centre francophone de réussite universitaire – CRU), Универзитетска библиотека „Светозар Марковић“, Београд
- Један чланак за међународни часопис
- Један чланак за домаћи часопис међународног значаја
- Рецензирање радова у научним часописима

Др Снежана Калинић, доцент

Држаће наставу и испите у оквиру курсева: *Преглед опште књижевности 3, Преглед опште књижевности 4, Време у драми 19. и 20. века, Ками, Аутобиографски дискурси код Монтења и Русоа, Постмодернистичка кратка прича, Театар апсурда и Постмодернизам и теорија могућих светова.*

Наставиће рад на књизи коју пише под радним насловом *Границе могућег и могуће границе у дистопијским драмама 20. века.*

И даље ће бити чланица саветодавног одбора часописа *PULSE: the Journal of Science and Culture* и чланица редакције *Књиженства, часописа за студије књижевности, рода и културе.*

Очекује објављивање рада: „*Заменице смрти, живе метафоре и (не)могући светови*“ изложеног на међународном скупу *Поетика немогућег: Душан Матић, Александар Вучо, Марко Ристић и њихов песнички круг од авангарде до позног модернизма*, одржаном 21. и 22. фебруара 2019. у просторијама Института за књижевност и уметност у Београду.

Др Ана Коларић, доцент

1. Одржавање наставе на свим нивоима студија – држаћу исте предмете као и 2020/2021.

ОАС: 6 предмета

МАС: 1 предмет

ДАС: 2 предмета

2. Чланство у комисијама за докторате и мастер радове

Менторство (МАС)

Менторство (ДАС)

3. Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима

Пролеће: објављивање монографије.

Пролеће: објављивање поглавља у зборнику са међународног научног скупа о часопису *Женски покрет* (1920-1938).

Пролеће: објављивање научне критике у *Књижевној историји*.

4. Учествовање на националним и међународним конференцијама
Фебруар: Округли сто Writing women's intellectual history in East Central Europe (Online), у организацији The Intellectual History in East Central Europe Research Network.
5. Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима
2020-2021: индивидуални истраживач (статус свих истраживача у периоду 2020-2021, а по истеку пројектног циклуса који је финансирало МНПТР)
6. Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке
Од 2014/2015. године, једна од координаторки и сарадница семинара и зимских/летњих школа у оквиру програма „Хуманистика у транзицији“ (организатор „Група 484“: <https://www.grupa484.org.rs/en/>).

Др Дуња Душанић, доцент

Одржавање наставе на ОАС и МАС

Летњи семестар 2020/21. године

ОАС

- Основни појмови науке о књижевности 2
- Теорије жанра 2
- Два лица класичног романа: Стендал и Балзак 2

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове

Члан комисије за одобрење теме доктората мр Теодоре Тодорић Милићевић, „Брак и материнство у часопису *Женски покрет* (1920–1938) и у међуратној прози књижевница у Краљевини СХС / Југославији“. Ментор: др Ана Коларић. Београд: Филолошки факултет.

Научни рад

Довршавање научне монографије

Припрема и писање излагања на конференцијама

Писање рада „Priповедanje sećanja: komemoracija Prvog svetskog rata 2014–2019. i njegovo prikazivanje u narativnim umetnostima“ у коауторству са др Биљаном Митровић

Учествовање на међународним конференцијама

Impossible Fictions, 29-31. октобар 2021. University of Chicago, US

ASEEES 53rd Annual Convention, 18-21. новембар 2021. New Orleans, US

Учествовање у националним пројектима

Члан пројекта Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије
Српска књижевност у европском културном простору, ОН 178008

Учествовање на конкурсима за пројекте Фонда за науку (ИДЕЈЕ)

Srpska književnost 1991-2021: identitet, trauma, memorija (SKITaM)/ *Serbian Literature 1991-2021: Identity, Trauma, Memory* (SLITaM). Руководилац пројекта: проф. др Тихомир Брајовић. Улога на пројекту: члан и координатор радног пакета *Postmemory in Serbian Literature 1991-2021*.

Чланство у уређивачком одбору научних часописа

Члан уредништва *Књижевне историје*, ИКУМ, Београд ISSN 0350-6428, UDK 82, COBISS.SR- ID 55823.

Рецензирање радова у научним часописима:

Рецензирање радова за часопис *Књижевна историја* за 2021.

Проф. др Јован Попов

КАТЕДРА ЗА СЛАВИСТИКУ

Кадровска питања:

У процедури избора у звање асистента за чешки језик је мастер Наташа Кесеровић, докторанд.

Нови предмети:

Интензиван рад на новој акредитацији свих студијских програма на Катедри за славистику.

Публикације:

Проф. др Људмила Поповић планира објављивање две монографије: *Грамматика украјинског језика у поређењу са српском и Грамматика и граматикализација у словенским језицима*.

Проф. др Александра Корда-Петровић планира објављивање монографије *Чешки путописи о Балкану* која је већ у припреми за штампу.

Доц. др Јелена Гинић планира објављивање уџбеника из области фонетике руског језика који је у завршној фази израде.

Доц. др Јелена Кусовац планира објављивање монографије *От абсурда к психоделике*.

Предавања у иностранству, предавања на страним универзитетима:

Проф. др Људмила Поповић планира да одржи следећа предавања:

1. Предавање на тему *Перфектно значење апсолутног деепричастия в сербском языке в сравнении с другими славянскими языками* (у својству члана Аспектолошке комисије Међународног комитета слависта) на Међународној научној конференцији „Взаимодействие аспекта со смежними категориями“ у оквиру седнице Аспектолошке комисије МКС. Санкт Петербург: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 5–8. маја 2021.
2. Предавање на тему *Грамматикализација versus прагматикализација у проучавању дискурсивних конструкција* (у својству члана Комисије за проучавање граматичке структуре словенских језика Међународног комитета слависта) на Међународној научној конференцији у оквиру заседања Граматичке комисије МКС. Универзитет у Клагенфурту (Аустрија), 23–27. септембра 2021.

Проф. др Милена Ивановић планира да одржи предавање за студенте славистике на позив Катедре за словенску филологију Филолошког факултета Лавовског националног универзитета "Иван Франко", и то у мају 2021. године, уколико то дозволе епидемиолошке околности. Тема предавања би била из домена теорије превођења а на материјалу украјинског и српског језика.

Такође планира да учествује на колоквијуму XXVII МІЖНАРОДНИЙ СЛАВІСТИЧНИЙ КОЛОКВІУМ, Институт за славистику Лавовског националног универзитета "Иван Франко", Украјина, мај 2021. (оквирна тема: *Именице као квантификатори у украјинском језику*)

Проф. др Александра Корда-Петровић планира учешће на Трећем босанскохерцеговачком славистичком конгресу са темом *Босна и Херцеговина у чешким књижевним путописима прве половине 20. века.*

Доц. др Ивана Кочевски планира да у вези са Еразмус програмом у Прагу одржи четири предавања:

1. *О две словенске списатељице - поређење романа Данијеле Ходрове и Светлане Велмар-Јанковић;*
2. *Кундерине српске рефлексије - о рецепцији Кундериних романа у бившој Југославији и критичким текстовима писаним о његовом делу (мисли се на српску књиж. критику);*
3. *Ајвазов наратолошки концепт;*
4. *Феномен епске фантастике у српској књижевности на примеру романа Александра Тешића.*

Такође планира да одржи два предавања на Филолошком факултету Блаже Конески у Скопљу. (*Белетристика Данијеле Ходрове са издвојеним сличним карактеристикама у односу на Светлану Велмар-Јанковић и Jaroslav Seifert - básnické dílo*).

Планира и учешће на Трећем босанскохерцеговачком славистичком конгресу са рефератом *Тражење петље (Finding the Loop)* у оквиру темата – Славенске књижевности након 1989. године: У поводу 30. годишњице пада Берлинског зида.

Доц. др Катарина Митрићевић-Штепанек планира да одржи два предавања на Филолошком факултету Блаже Конески у Скопљу из области чешке дериватологије.

Доц. др Стефана Пауновић Родић планира учешће са рефератом на међународној конференцији Slovenčina (nielen) ako cudzí jazyk III, Instruments for Creating Social Reality: Language – Discrimination – Society (21. – 22. oct. 2021 Bratislava).

Доц. др Јелена Кусовац планира учествовање на конференцији Ловрану *Психопоетика в русской культуре XXI века*.

Организовање научних и стручних скупова на Филолошком факултету:

1. Организација 59. скупа слависта Србије у онлајн режиму: *Словенски језици и књижевности у савременом дијалогу култура*, Београд, 28-29. јануар 2021.
2. Организација *Зимске школе* за професоре руског језика, јануар 2021.
3. Организација Међународне летње школе словенских језика на тему *Тоталитаризам против културе* (Београд, Филолошки факултет – Ваљево, Нови Сад, јул 2021.). Партнери: Катедра за славистику Филолошког факултета у Београду, Катедра за интеркултуралну сарадњу Централне и Источне Европе) (организатор Људмила Поповић);
4. Организовање округлог стола са међународним учешћем на тему *Род и пол у словенским језицима и културама*; уживо или преко дигиталне платформе (у зависности од епидемиолошке ситуације); циљ овог округлог стола је представљање досадашњих лингвистичких истраживања о односу језика и рода/пола, успостављање сарадње између научника из ове области ради планирања заједничких истраживања и научних пројеката као и активна непосредна научна дискусија (организатор Стефана Пауновић Родић);
5. Организација међународног научног Колоквијума Брно-Београд на тему *Савремена српска и чешка славистичка истраживања*. (организатори Група за чешки језик и књижевност и Славистичко друштво Србије).

Гостовања страних научника и уметника:

Мај 2021 – предавања Тамаре Гундурове, члана-дописника Националне академије наука Украјине, управника Одсека за теорију књижевности Института за књижевност „Тарас Шевченко“ НАНУ. Датуми и теме предавања ће бити прецизирани накнадно.

Октобар 2021 – предавања Сергија Жадана, украјинског писца, критичара, преводиоца, друштвеног активисте. Датуми и теме предавања ће бити прецизирани накнадно.

Размена студената:

1. У оквиру размене студената и наставника између Универзитета у Београду и Кијевског националног универзитета „Тарас Шевченко“, на основу уговора о сарадњи између наведених универзитета, Институт за филологију Кијевског националног универзитета „Тарас Шевченко“ ће примити на двонедељни студијски боравак групу украјиниста са Филолошког факултета Универзитета у Београду.
2. У оквиру размене студената и наставника између Универзитета у Београду и Лавовског националног универзитета „Иван Франко“, на основу уговора о сарадњи између наведених универзитета, планирано је да се реализује реципрочна размена група од 15 особа (14 студената и 1 наставник).
3. Зависно од епидемиолошке ситуације биће организована настава (у сарадњи са Међународним славистичким центром) и ваннаставне активности за студенте Кијевског националног универзитета „Тарас Шевченко“ / Лавовског националног универзитета „Иван Франко“ који би на пролеће/јесен 2021. године требало да студијски борава на нашем факултету у оквиру редовне размене студената.
4. У оквиру преводилачког конкурса за најбоље преводе чешких књижевних текстова за студенте бохемистике у сарадњи са Амбасадом Републике чешке у Србији Масариков универзитет у Брну додељује три стипендије које су планиране за Летњу школу словенских (бохемистичких) студија у Брну у периоду јул-август 2021.

Учешће на научноистраживачким пројектима:

1. Пројекат Министарства спољних послова Украјине посредством Амбасаде Украјине у Републици Србији – „Израда српско-украјинског речника“ (**Људмила Поповић, Милена Ивановић, Тања Гаев, Јулија Драгојловић, Анастасија Тепшић**). Предвиђено трајање пројекта – 2016–2026.
2. Пројекат Министарства спољних послова Украјине посредством Амбасаде Украјине у Републици Србији – „Припрема за штампу књиге превода изабраних дела Сергија Жадана *Понеси само најбитније*“. Предвиђено трајање пројекта – 2020–2021. (**професори и студенти Групе за украјински језик, књижевност и културу**). Предвиђено трајање пројекта – 2020–2021.
3. Пројекат Министарства спољних послова Украјине посредством Амбасаде Украјине у Републици Србији – „Израда украјинско-српског пословног речника“ (**Милена Ивановић, Јулија Драгојловић**). Предвиђено трајање пројекта – 2019–2021. За 2021. је планирано објављивање речника.
4. Научни пројекат *Опис и стандардизација савременог српског језика*, регистрован у Министарству просвете и науке Републике Србије под бројем 178021 (**Људмила Поповић**).
5. Научни пројекат *Народна култура Срба између Истока и Запада*, регистрован у Министарству просвете и науке Републике Србије под бројем 177022 (**Људмила Поповић**).

6. Пројекат Граматичке комисије Међународног комитета слависта *Таксис в славјанских језыках* (Људмила Поповић).
7. Пројекат *Унапређење квалитета образовања кроз увођење завршних испита на крају средњег образовања* (Јелена Гинић, Лука Меденица)

Организација ваннаставних активности:

1. Прикупља се, обрађује и спрема за штампу материјал за часопис студената украјинистике *Вікно*, бр. 7. (главни уредник – Миленка Костић, заменик – Милован Милојевић, лектура: Миленка Костић, Милена Ивановић, Јулија Драгојловић, Анастасија Тепшић);
2. У оквиру рада преводилачке секције коју води проф. др Милена Ивановић студенти преводе на српски језик текстове који ће ући у *Антологију украјинске дечије драме* (уредник проф. др Људмила Поповић). Штампање антологије је планирано почетком 2021. године;
3. У оквиру рада преводилачке секције студенти украјинистике преводе дела (поезију, прозу, драме) Сергија Жадана која ће ући у збирку *Понеси само најбитније* (уредник др Јулија Драгојловић). Штампање књиге је планирано за септембар 2021., уочи Међународног београдског сајма књига;
4. Пролеће 2021 – такмичење из писања диктата на украјинском језику за студенте Филолошког факултета Универзитета у Београду (такмичење је вид квалификација за међународна такмичења која се сваке године у пролеће организују у Кракову, Пољска);
5. Пролеће 2021 – учешће двоје студената на VI Међународном такмичењу из украјинског правописа на Катедри украјинистике Института за источнословенску филологију Јагелонског универзитета у Кракову;
6. Пролеће/јесен 2021 – такмичење из рецитовања поезије на украјинском језику за студенте Филолошког факултета Универзитета у Београду (такмичење је вид квалификација за међународна такмичења која се сваке године у пролеће организују у Познању, Пољска);
7. Пролеће/јесен 2021 – учешће двоје студената са Групе за украјински језик, књижевност и културу на IV Међународном такмичењу у **рецитовању украјинске поезије** на Катедри за украјинистику Универзитета “Адам Мицкјевич” у Познању.
8. октобар 2021 – волонтирање студената украјинистике на штанду *Украјинска књижевна полица* који организује Амбасада Украјине у Републици Србији на Међународном београдском сајму књига;
9. фебруар 2021 – организација преводилачког конкурса за најбоље преводе чешких књижевних текстова за студенте бохемистике у сарадњи са Амбасадом Републике чешке у Србији;
10. Сарадња са Чешком беседом Београд (учешће студената бохемистике у припремама представа које организује Чешка беседа);

11. Сарадња са Чешком беседом Нови Сад (Учешће проф. др Александре Корде-Петровић са предавањем на Данима чешке културе у Новом Саду).

КАТЕДРА ЗА ИТАЛИЈАНИСТИКУ

Катедра за италијанистику Филолошког факултета Универзитета у Београду и током 2021. године обављаће наставне активности на свим нивоима студија (основним, мастер и докторским) у складу са акредитованим планом и програмом.

Катедра очекује да ће се окончати поступак избора двоје колега (др Милена Поповић Pisatti и др Maurizio Barbi) у звање доцента за ужу научну област Италијанистика, предмет Италијански језик, као и поступак избора у звање доцента за ужу научну област Италијанистика, предмет Италијанска књижевност – новија књижевност. Током 2021. године на Катедри ће бити ангажовани и истраживачи-сарадници на пројектима Министарства Тијана Гаши и Миша Алексић. Очекује се такође да ће нови лектор на размени ког бира и финансира Република Италија ускоро стићи на Катедру, што ће значајно растеретити колеге које од октобра 2020. године држе додатне лекторске часове.

Библиотека Катедре за италијанистику наставиће да набавља нова издања у складу са финансијским могућностима.

Катедра за италијанистику и даље ће редовно објављивати научни часопис на италијанском језику *Italica Belgradensia*. Сарађиваће и са Италијанским институтом за културу и другим институцијама, а учествоваће и у организацији семинара за наставнике италијанског језика, студентске праксе и разних других образовних и културних манифестација (Happy Hour Dante, представљања књига, књижевне вечери), радећи тако на популаризацији италијанског језика, Катедре за италијанистику и Филолошког факултета Универзитета у Београду. Размена студената у оквиру програма *Erasmus* планирана је и за 2021. годину.

Као и увек, Катедра ће подржавати активности својих чланова у разменама, на међународним научним скуповима и у њиховим ангажманима у разним телима и комисијама Филолошког факултета, Универзитета у Београду, Министарства просвете, науке и технолошког развоја и других институција образовања и културе, као и у иностраним научним удружењима и уређивачким одборима часописа или организационим одборима научних конференција.

Катедра ће такође наставити да подржава активности својих студената, међу којима је свакако припрема и објављивање студентског часописа *Stagiornale*.

Планиране активности чланова Катедре за италијанистику Филолошког факултета Универзитета у Београду саставни су део овог Извештаја.

Др Јулијана Вучо, редовни професор

Одржавање наставе на свим нивоима студија;
Основне

- Савремени италијански језик Г1 Координација наставе
- Дидактика италијанског језика 1

Мастер

- Теме из примењене лингвистике и наставе италијанског језика
- Методичка пракса: италијански језик
- Језици у региону

Докторске

- Језик у образовању 1
- Примењена лингвистика и настава италијанског језика 1

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима;

- Монографија У ОГЛЕДАЛУ ЈЕЗИКА, Завод за уџбенике, у штампи

Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима;

- Foreign language teaching in and for European Contexts – FoLATE, Jean Monnet Module, University of Valona;
- Пројекат билатералне сарадње САНУ са Македонском академијом наука и уметности, Скопље, ПОРОДИЧНО ПАМЋЕЊЕ И КУЛТУРНО НАСЛЕЂЕ: АРМАНИ (ЦИНЦАРИ, ВЛАСИ) У СРБИЈИ И МАКЕДОНИЈИ, Носилац пројекта из САНУ – Одбор за проучавање националних мањина и људских права САНУ у сарадњи са Српско-цинцарским друштвом Луњина и Етнографским институтом САНУ и Македонска академија наука и уметности

Учествовање на конкурсима за пројекте Фонда за науку (ИДЕЈЕ)

- СРПСКИ ЈЕЗИК И ГЛОБАЛИЗАЦИЈА, акроним: СланГ, Универзитет у Крагујевцу

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству:

- Настава и васпитање

Рецензирање радова у научним часописима:

- по потреби

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.

- Комисија за нострификацију Универзитета у Београду

Др Мила Самарцић, редовни професор

- одржавање наставе на свим нивоима студија;
- чланство у комисијама за докторате и мастер радове;
- објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима;
- учествовање на националним и међународним конференцијама;
- руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима;
- студијски боравци у иностранству;
- председавање или чланство у организационом или научном одбору на научним скуповима националног или међународног нивоа;
- председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству;
- рецензирање радова у научним часописима;
- чланство у страним или домаћим академијама наука, или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира;
- учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма.

Др Снежана Милинковић, редовни професор

Поред наставних активности на основним, мастер и докторским студијама, у плану су и: реализација добијеног конкурса за „Виситинг Професор“ на Универзитету Кјети-Пескара (март-април); предавања по позиву, Универзитет у Венецији (мај); предавања по позиву Универзитет у Падови (мај); објављивање Бокачових тумачења Дантеове „Комедије“ (издавачка кућа Архипелаг), објављивање монографије о италијанском витешком епу (издавачка кућа Архипелаг), објављивање броја часописа *Италица Белграденциа* за 2021. годину.

Др Душица Тодоровић Лакава, редовни професор

Одржавање наставе на свим нивоима студија:

- Увод у италијанску културу 1, 2, 3 и 4
 - Увод у италијанску књижевност 20. века 1 и 2
 - Књижевност 5, 6, 7 и 8
 - Мастер курс: *Луиђи Пирандело и Италијански филм и књижевност*
 - Докторски курс: *Књижевност и визуелна култура*
- Тренутно сам ментор два мастер рада чија је израда у току, и очекујем да одбрана радова буде једнако успешна као и досадашња сарадња са колегиницама, у току наредне године.
 - Као руководилац пројекта *МемоЛит*, који је добио средства Фонда за науку (Програм сарадње српске науке са дијаспором), у складу са активностима пројекта који се протежу током целе наредне године, у плану је сарадња са колегама са Универзитета у Торину на истраживањима и осталим активностима која укључују публикавање научних радова, организовање радионица и израду интернет сајта, као и два путовања у Торино (три недеље у јуну и недељу дана у октобру, уколико то услови пандемије буду допуштали – у супротном ће путовања бити одложена).
 - Рад и сарадња на уређивању тематског блока часописа *Филолошки преглед и Филолог* у част проф. Жељка Ђурића;
 - председавање комисијом за избор у звање *доцента за италијанску књижевност* на матичном факултету, што са радошћу очекујем као прилику за лепу сарадњу са будућим колегом или колегиницом;
 - Очекујем да се програм *Ерасмус мобилност* са Торином одложен због пандемије ове године коначно реализује;
 - Намеравам да у наредној години активно учествујем у предстојећој акредитацији и тако што ћу дати свој допринос у оквиру факултетске Координационе радне групе за акредитацију.

Др Саша Модерц, ванредни професор

У условима пандемије вируса Ковид-19 и неизвесности коју доноси ова човечанству правично одмерена Божија казна, нисам у могућности да понудим детаљнији план активности за 2021. годину. Надам се да ћу бити у могућности да посвршим обавезе око наставе и испита и да ћу узмоћи да се и даље бавим научним радом, сада коначно ослобођен терета који сам носио у 2020. години, а који је сажето изложен у тачки 3 за управо поменућу годину.

Др Ранко Козић, ванредни професор

Рад наведен под бројем 1 већ је прихваћен за публикавање, док је онај под бројем 2 у процесу рецензирања у реномираном атинском часопису. Српска верзија рада под редним бројем 4 већ је завршена, док ће онај под редним бројем 3 бити завршен до маја следеће године:

1. *On the Origins of the Literary Concept in the Greek Novel: Philostratus and Eunapius' Lives of the Sophists and Makrembolites' Romance*, *Classica et Christiana* 16 (2021) – прихваћено за штампу, око 80 стр. (M 23);
2. *Rhode's Theory of the Relationship between the Novel and Rhetoric and the Problem of Evaluating the Entire Post-Classical Greek Literature*, *Athens Journal of Philology* – на рецензији – (M23);
3. *Enigmatic Depiction of the Phenomenon of the Second Sophistic in Philostratus and Eunapius' Lives of the Sophists or What is indeed the Mentioned Sophistic?* *Athens Journal of Philology* (M 23);
4. *Philosophical Plasma in Dio Chrysostom's Fourth Discourse on Kingship and Socrates' Political Testament in Alcibiades*, *Classica et Christiana* 17.

Мој реферат насловљен *Enigmatic Depiction of the Phenomenon of the Second Sophistic in Philostratus and Eunapius' Lives of the Sophists or What is indeed the Mentioned Sophistic?* прихваћен је од стране организационог комитета Атинског института за науку, тако да ћу наредне године учествовати на истом конгресу који се одржава у истом термину (14th Annual International Conference on Literature, Athens 1 – 4 June 2021).

Др Драгана Радојевић, доцент

Планиране наставне активности

Током 2021. године на Катедри за италијанистику планирано је моје ангажовање на извођењу наставе, колоквијума и испита на предметима:

- Италијански језик 1 (6 часова недељно: 2 часа са око 100 студената и 4 часа са око 50 студената);
- Италијански језик 2 (6 часова недељно: 2 часа са око 100 студената и 4 часа са око 50 студената);
- Синтакса италијанског језика 1 (2 часа недељно са око 80 студената);
- Синтакса италијанског језика 2 (2 часа недељно са око 80 студената).

Планирано објављивање књиге

Радојевић, Д. *Контрастивна анализа италијанских предлога и српских падежа*

Планирана учешћа на међународним научним конференцијама с радом:

- 12. - 14.05.2021. *VII Congresso Internazionale della Società italiana di Didattica delle Lingue e Linguistica educativa "Didattica delle lingue e valutazione: società, scuola, università"*, Универзитет у Пизи, Италија;
- 09. - 11.09.2021. *Using Corpora in Contrastive and Translation Studies Conference (6th edition)*, Универзитет у Болоњи, Универзитетски резиденцијални центар у Бертинору, Италија.

Планиране остале активности

- Члан Координационе радне групе за акредитацију Филолошког факултета у Београду;
- Члан редакције и секретар часописа Катедре за италијанистику *Italica Belgradensia*;
- Члан Друштва за стране језик и књижевности Србије.

Др Катарина Завишин, доцент

Одржавање наставе на свим нивоима студија

Основне студије:

- Прва година: Савремени италијански Г1, Г2 (вежбе)
- Трећа година: Примењена лингвистика и настава италијанског језика 1, 2 (предавања)
- Четврта година: Дидактика италијанског језика 1, 2 (вежбе)

Мастер студије:

- CLIL и настава страног језика
- Методичка пракса: хоспитовање (италијански језик)
- Теме из примењене и образовне лингвистике италијанског језика

Сарадња са студентима и колегама у комисијама за одбране докторских и мастер радова

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

- Монографија „Усавршавање наставника у CLIL настави“;

- Објављивање рада са Ј. Дрљевић и Ј. Вучо: *Le sfide terminologiche italiano-serbe nella formazione dei futuri insegnanti di italiano* у часопису *Scripta Manent, Slovene Association of LSP Teachers*;
- Објављивање рада у вези са стандардима за стране језике за Т. Гашу за часопис *Italica Belgradensia*.

Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима:

- Учествовање у међународном пројекту “Developing Applied Foreign Language skills“ (DALF), Université Caen Normandie, ALDA (European Association for Local Democracy), Универзитет Св. Кирил и Методиј (Скопље), Универзитет у Београду

Председавање или чланство у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству:

- Рад у оквиру уређивачког одбора *Живи језици: часопис за стране језике и књижевности*, Филолошки факултет Универзитета у Београду
<http://doi.fil.bg.ac.rs/unit.php?lang=en&pt=journals&title=zivjez>

Рецензирање радова у научним часописима:

- *Комуникација и култура онлине*
[хтпс://www.комуникацијакултура.орг/индекс.пхп/кк/абоут/едиторналТeam](http://www.комуникацијакултура.орг/индекс.пхп/кк/абоут/едиторналТeam)
- ELTA Journal reviewers
<http://eltajournal.org.rs/elta-journal-reviewers>

Председавање или чланство у органима управљања, стручним органима или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству:

- Рад у комисији за пријемни испит за италијански језик, Филолошки факултет у Београду;
- Рад у оквиру радне групе за државну матуру;
- Рад у оквиру радне групе за израду стандарда за крај средњошколског образовања.

Чланство у националном савету, стручном, законодавном или другом органу и комисијама министарстава

- Ангажовање за израду и координацију теста за пријемни испит из италијанског језика (билингвална одељења) у оквиру послова око организовања и спровођења уписа ученика у средње школе за школску 2021/2022.

- Рад у оквиру радне групе за развој и израду задатака за завршне испите, инструмената, приручника и материјала са садржајем и процедурама завршних испита за крај средњошколског образовања (државна матура).

Учешће у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке

- Координација курсева при Институту за италијанску културу у Београду
- Рад у оквиру Комисије за полагање међународног испита за италијански језик Универзитета из Перуђе (CELI)

Руковођење или чланство у органу професионалног удружења или организацији националног или међународног нивоа

- Рад у оквиру Надзорног одбора Друштва за стране језике и књижевност Србије и Секције наставника италијанског језика

Учешће у програмима размене наставника и студената

- Координација у програму размене *Еразмус+* студената са Катедре за италијанистику, Филолошког факултета у Београду и студената са Универзитета у Торину, са Департмана за стране језике.

Др Јелена Дрљевић, доцент

Планиране активности у 2021. години

- Објављивање књиге
- Учешће на Петој међународној конференцији Језик – Струка – Наука – 2.1 у организацији Друштва за стране језике и књижевности Србије, Секције универзитетских наставника страног језика струке и Учитељског факултета Универзитета у Београду, 24. и 25. априла 2021. у Београду.

Др Наташа Јанићијевић, доцент

Планиране активности за 2021. годину:

Бављење наставним и научним активностима.

Др Невена Цековић, доцент

За 2021. годину планиран је наставак бављења научним и наставним активностима.

Александар Леви, виши лектор

Планиране активности за 2021. годину

- Одржавање наставе на предметима Савремени италијански језик П-1, П-2, П-3, П-4.
- Учешће у међународном пројекту Еко Магрис Универзитета у Трсту посвећеном анализи дела Умберта Ека и Клаудија Магриса са преводачког аспекта.
- Превод дела књиге Умберта Ека, *Superuomo di massa* за издавачку кућу Дарма
- Објављивање радова са међународних конференција *Хумор и Медитеран*, Филозофског факултета у Сплиту, 2018. године и *L'italiano in contesti plurilingui*, Факултета хуманистичких студија у Копру.

Анђела Миливојевић, виши лектор

За 2021. годину планирано је континуирано бављење наставним и научним активностима.

Др Милена Поповић Pissari, лектор

Планиране активности за 2021. годину: Бављење наставним и научним радом.

Ивана Симић Торлука, лектор

У академској 2021. бићу ангажована на основним студијама на Катедри за италијанистику на I и на II години и то на предметима: Савремени италијански језик Г1, Г2, Г3 и Г4, као и на предмету Италијанска књижевност 1 и 2.

Наредну годину планирам да искористим како бих привела крају своју докторску тезу. Желела бих, такође, уколико то буде било изводљиво, да учествујем на некој научној конференцији у земљи или иностранству.

У плану је и превод каталога за изложбу коју Италијански институт за културу у Београду организује наредне године поводом 700 година од смрти Дантеа Алигијерија, као и превод још једног романа за издавачку кућу Урбан реадс.

Као и до сада, бићу ангажована у настави италијанског језика при Италијанском институту за културу.

Др Sandor Mattuglia, лектор

Настава:

- Савремени италијански језик Г-5 – Писана продукција
- Савремени италијански језик Г-5 – Усмена продукција
- Савремени италијански језик Г-6 – Писана продукција
- Савремени италијански језик Г-6 – Усмена продукција
- Савремени италијански језик Г-7 – Писана продукција
- Савремени италијански језик Г-7 – Усмена продукција
- Савремени италијански језик Г-8 – Писана продукција
- Савремени италијански језик Г-8 – Усмена продукција

Лектура и коректура за часопис *Italica Belgradensia*.

Др Maurizio Barbi, лектор

У наредној години, поред активности везаних за предавања на предметима Савремени италијански језик Г-5, Г-6, Г-7 и Г-8, у плану имам наставак истраживачког рада и учешће на конференцијама од значаја за мој научно-истраживачки развој.

Поред тога, намеравам да наставим да сарађујем са лексикографима речника *Zingarelli*.

Др Марија Митровић, асистент

Планиране активности за 2021. годину:

- Континуирано бављење наставним и научним активностима.

Наташа Гавриловић, асистент

План активности за 2021. годину

- Ангажовање у настави на предметима Италијанска књижевност 1, 2, 3 4.
- Привођење крају писања и одбрана докторске дисертације под називом „Између фрагмента и система: кратка форма моралистичког садржаја у италијанској прозној традицији од А. Полицијана и Ф. Гвичардинија до Ђ. Леопардија“ (ментор: проф. др Снежана Милинковић).
- Учествовање на конкурс за пројекте Фонда за науку „Идеје“ у оквиру пројекта под руководством проф. др Бојана Ђорђевића.
- Учествовање у организацији обележавања седам стотина година од смрти Дантеа Алигијерија.

- Учествовање на семинару Универзитета у Падови (*Circolo Filologico Linguistico Padovano*).

Јелена Пухар, лектор

- Извођење наставе на предметима Савремени италијански језик П-1, П-2, П-3, П-4
- Завршетак писања и предаја рукописа докторске дисертације „Исказивање финалности инфинитивним конструкцијама у савременом италијанском језику”
- Учешће на међународној конференцији „Језици и културе у времену и простору 10” на Филозофском факултету у Новом Саду у новембру 2021. године

КАТЕДРА ЗА РОМАНИСТИКУ

I. ОСНОВНИ ПОДАЦИ О КАТЕДРИ

Катедра за романистику и даље ће садржати две групе: Групу за француски језик и књижевност и Групу за румунски језик и књижевност.

ГРУПА ЗА ФРАНЦУСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ

1. КАДРОВСКА СИТУАЦИЈА

Током 2021. године на Групи за француски језик и књижевност планирају се следећа унапређења:

- асистента др Жељке Јанковић у доцента за ужу научну област Романистика, предмет Француска књижевност;
- доцента др Јелене Брајовић у ванредног професора за ужу научну област Романистика, предмет Француски језик.

Исто тако, виши лектор др Ана А. Јовановић одлази у пензију у 2021. години, па ће бити потребно расписати конкурс како би се попунило упражњено радно место.

Др Милица Винавер-Ковић враћа се плаћеног одсуства, које траје од 10. фебруара 2020. до 10. фебруара 2021. године и подноси извештај Већу Катедре о континуираном научноистраживачком раду.

Планирано је да за школску 2021/2022. поново изаберемо страног лектора на предлог Француског института у Србији. Уколико прилике у вези с пандемијом буду повољније, Француски институт Србији ставио би Филолошком факултету на располагање додатног лектора, којег би плаћао Француски институт у Србији.

Како ћемо током летњег семестра 2020/2021. и зимског семестра 2021/2022. и даље, због почетних група, имати већи број часова вежбања из француског језика, имаћемо потребу за ангажовањем два студента докторских академских студија за помоћ у извођењу наставе. У летњем семестру 2019/2020. године у настави ће и даље бити ангажоване докторанткиње мср Александра Недељковић и мср Дејана Мирковић-Бирташић. За зимски семестар 2021/2022. молбу за ангажовање студента докторских студија упутићемо током јесени 2021. године.

Коначно, будући да се најављује укидање забране запошљавања у јавном сектору од 1. јануара 2021. године, те с обзиром на то да још по одласку у пензију проф. др Михаила Поповића није расписан конкурс за избор у звање другог наставника или сарадника, а да запослени с превеликим фондом покривају све потребе акредитоване студијским

програмом, Веће Катедре за романистику упутиће молбу Комисији за развој за расписивање новог радног места.

2. НАСТАВА

На Групи за француски језик и књижевност настава ће и даље обухватати, сходно акредитованом студијском програму, предавања и вежбе из француског језика, француске књижевности, француске и франкофонских култура, методике наставе француског језика, латинског језика, као и изборних предмета за студенте који су тек почели да уче француски и студенте других студијских профила и програма. Наставници Групе за француски језик и књижевност и даље ће, као и раније, бити ангажовани и у настави на мастер и докторским академским студијама. Повратак др Милице Винавер-Ковић с плаћеног одсуства олакшаће расподелу предмета у летњем семестру 2020/2021. године, док ће одлазак др Ане А. Јовановић у пензију усложнити расподелу предмета у зимском семестру 2020/2021. године уколико се дотад не изабере нови сарадник. План извођења наставе и испита Веће Катедре за романистику упутиће на време, у складу с правницима о извођењу наставе, продекану за наставу. Наставници ће се бавити и менторским радом студената мастер односно докторских студија при изради завршних мастер радова и докторских дисертација. Током 2021. године мр Бранка Гератовић-Ивановић планира завршетак рада на докторској дисертацији *Породица и породични односи у делима Ани Ерно* под менторством др Милице Винавер-Ковић.

Планирано је и да се настави упис на прву годину основних академских студија кандидата који раније нису учили француски језик, иако подела на групе (3 или 2 групе зависно од године студија) услед просторних, материјалних и кадровских ограничења већ годинама отежава оптималну организацију и извођење наставе. Веће Катедре за романистику предложило је да се уписна квота за студијски профил *Француски језик, књижевност, култура* за 2020/2021. годину смањи на 80 места, а то се планира и за школску 2021/2022. годину. Исто тако, услед већег броја лекторских вежби из Савременог француског језика на свим годинама, а посебно на првој и другој години студија, на којима се настава организује и за почетнике, потребно је набавити још опреме за видео-презентације и аудио-материјал, како би наставници и сарадници могли пратити савремене дидактичке токове у настави страног језика кад се настава врати у нормалне токове у седишту установе.

Катедра за романистику такође планира да кроз наставу, у склопу активности хоспитовања, настави, колико је то у условима пандемије коронавируса могуће, сарадњу с истим школама и у 2021. години, и то с Основном школом „Владислав Рибникар” и Француском школом у Београду, с којима је Филолошки факултет већ потписао споразуме о сарадњи.

3. НАУЧНОИСТРАЖИВАЧКИ РАД

Наставници и сарадници Групе за француски језик и књижевност у склопу Катедре за романистику наставиће с научноистраживачким радом, како индивидуално, тако и у оквиру учешћа на међународним, билатералним или страним пројектима:

1. *PREDICT: Мали корпусно заснован француско-српски речник предлога*, међународни пројекат у оквиру програма „Павле Савић” (носилац пројекта др Веран Станојевић, Филолошки факултет, Београд, и др Дејан Стошић, Универзитет Тулуз — Жан Жорес): др Веран Станојевић, др Јелена Брајовић, др Саша Марјановић, др Љубица Ђурић и мср Душица Терзић.
2. *Романистика и словенски језици, књижевности и културе у контакту и дисконтакту*, бр. 18/1-17-8-01 (под руководством проф. Ивана Јовановића): др Татјана Самарција-Грек
3. *Serboverb: мобилна апликација с конјугацијом српских глагола*, пројекат Универзитета Тулуз – Жан Жорес (носилац пројекта др Дејан Стошић, Универзитет Тулуз – Жан Жорес): др Саша Марјановић.
4. *Pragmatique énonciative et analyse du discours à l'épreuve de l'application*. Пројекат Одјела за француске и франкофонске студије Свеучилишта у Задру (руководилац: доц. др Барбара Водановић, Одјел за француске и франкофонске студије Свеучилишта у Задру): др Татјана Самарција-Грек.

Наставници др Веран Станојевић, др Саша Марјановић, др Љубица Ђурић, као и сарадници др Жељка Јанковић и мср Душица Терзић учествоваће у пројектима основних истраживања Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије, али преко институционалног финансирања, на начин на који се то спроводи од 1. јануара 2020. године.

Катедра за романистику добила је сагласност Наставно-научног већа за организовање првог међународног научног скупа *Лексикографски сусрети* с темом „Модерни речници у функцији просечнога корисника: стари проблеми, савремени правци, будући изазови”. Скуп је требало да се одржи од 22. до 24. маја 2020. године, али је услед пандемије коронавируса одложен, па се његова реализација планира за 2021. годину. Овај скуп окупиће стотинак истраживача које занима металексикографска тематика, а пленарна предавања одржаће еминентни стручњаци из области лексикографије проф. др Рајна Драгићевић (Филолошки факултет Универзитета у Београду), научни сарадник др Симон Крек (Институт Јожеф Стефан у Љубљани) и научни сарадник др Ања Николић-Ноут (Завод за лингвистичка истраживања ХАЗУ). Организациони одбор овог скупа чине: др Веран Станојевић, др Татјана Самарција-Грек, др Јелена Брајовић, др Саша Марјановић (председник Одбора), др Љубица Ђурић, мср Душица Терзић и секретар Катедре Јана Павловић. Поред тога, Наставно-научно веће Филолошког факултета дало је сагласност да се 21. маја 2020. године, уочи *Лексикографских сусрета*, одржи претконференцијска радионица под називом „Sketch Engine и Лехопоту: дигитални алати у е-лексикографији” (предавачи: др Исток Косем, др Ивана Филиповић-Петровић, др Јелена Паризоска), па је и одржавање наведене радионице у плану. Имајући на уму да ће на скупу бити изложен велики број радова и да ће већина

радове саопштене на скупу приложити за објављивање, Организациони одбор за 2021. годину планира припрему и уређивање за објављивање обимног електронског зборника приспелих радова.

Поред тога, Катедра за романистику добила је сагласност да Филолошки факултет организује, заједно са Универзитетом Тулуз – Жан Жорес (Француска) од 29. септембра до 2. октобра 2021 на Универзитету Тулуз – Жан Жорес у Тулузу међународни научни скуп PREPCOMP 2021 с темом „Les prépositions complexes en français – théories, descriptions et applications” (Сложени предлози у француском језику-теоријска разматрања, опис и примене). Проф. др Веран Станојевић и доц. др Саша Марјановић чине део Организационог одбора одобреног скупа.

Поред тога, планирају се нови бројеви часописа *Филолошки преглед / Revue de Philologie* (ISSN 0015/1807) за 2020. годину – 48.1 и 48.2 – под главним уредништвом проф. др Јелене Новаковић.

Наставници и сарадници такође планирају учешће на домаћим и међународним научним скуповима, у комисијама за одбрану докторских дисертација и мастер радова, као и рецензирање монографија и научних радова.

Планиране активности у склопу научноистраживачке делатности наставника и сарадника разврстане су према категоријама у даљем тексту:

А. Објављивање уџбеника и монографија

Брајовић, Јелена. *Комуникативно-акциони модел наставе француског као страног језика*. У издању Филолошког факултета у Београду. [238 стр.]

Б. Припрема уџбеника и монографија

- Винавер-Ковић, Милица. *Савремена француска цивилизација*.
- Крсмановић, Зорана. *Француска књижевност средњег века*.
- Марјановић, Саша. *Технике и поступци превођења с француског на српски језик*.
- Самарџија-Грек, Татјана. *Formes départicipiales en -ant*.
- Станојевић, Веран. *Члан у француском језику*.

В. Објављивање оригиналних научних радова:

а) Радови предати за штампу

1. Đurić, Ljubica. „Doprinos Radeta Uhljika izučavanju gurbetskog romskog: pitanje neodređenog člana”. Зборник са скупа *Допринос Радета Ухлика лингвистици и*

култури Рома. *Научна конференција*. Београд, САНУ. 22. новембар 2019. Београд: САНУ.

2. Samardžija-Grek, Tatjana. „Les configurations sémantiques du gérondif revisitées”. *Rencontres francophones à Zadar : Pragmatique énonciative et analyse du discours à l'épreuve de l'application*. Zadar: Sveučilište u Zadru.
3. Samardžija-Grek, Tatjana. „Progression thématique linéaire : le cas des relatives narratives”. *Rencontres francophones à Zadar : Pragmatique énonciative et analyse du discours à l'épreuve de l'application*. Zadar: Sveučilište u Zadru.
4. Stanojević, Veran & Ljubica Đurić. „Generic sentences in Serbian in comparison to French”. *Језици и културе у времену и простору* (посебно издање). Нови Сад: Филозофски факултет.
5. Ђурић, Нађа. „Записи о Индији, импресионистички путопис Божидара Карађорђевића”. *Индија и српска књижевност*, ур. Немања Радуловић. Београд: Задужбина Доситеја Обрадовића.
6. Крсмановић, Зорана. „La tradition et le renouvellement dans les lais narratifs aux XIIe et XIIIe siècles”. *Филолошки преглед*.
7. Самарџија-Грек, Татјана. „Текстуални конектори као елементи дискурзивне компетенције у настави француског језика”. *Наслеђе*.
8. Станојевић, Веран. „Формално-семантички приступ темпоралности и могућности његове примене у српскоме језику”. *Српски језик*.

б) Радови у припреми:

1. Јанковић, Жељка. „Одједи француске феминистичке борбе у часопису Женски покрет (1920-1938)”. *Генеро*.
2. Јанковић, Жељка. „Сукоби интерпретација: Принцеза Де Клев у XX и XXI веку — жртва или победница патријархата?”. *Филолошки преглед*.
3. Јанковић, Жељка. „Схватање љубави у причи Разумна љубав Правде М. Ристић и новели Кнегиња Де Монпансије госпође Де Лафајет”. *Књиженство*.
4. Ракић, Бранко. „Француски самогласник [у]: специфичне корективне технике у настави са србофоним субјектима до нивоа А2”. *Филолошког преглед*.
5. Stanojević, Veran. „Les formes verbales finies et la construction du sens aspectuel de la phrase”. *Les Études françaises aujourd'hui 'Écrire le monde d'hier et d'aujourd'hui en français'*, Novi Sad: Filozofski fakultet.
6. Тезић, Душица. „Означавање грешака у ученичким корпусима”.
7. Терзић, Душица и Саша Марјановић. „Развој алата за означавање текстова у паралелном корпусу *ParCoLab*”, *Дигитална хуманистика*.
8. Терзић, Душица. „Рачунарска анализа директног објекта у новинским и књижевним текстовима на француском и српском језику”.

Г. Учешће на научним скуповима:

1. Брајовић, Јелена. *Лексикографски сусрети*. Филолошки факултет, Београд, 2021.
2. Ђурић, Љубица. *Лексикографски сусрети*. Филолошки факултет, Београд, 2021.
3. Ђурић, Нађа. *DEAF*. ФИЛУМ, Крагујевац, новембар 2021.
4. Јанковић, Жељка и Милица Винавер-Ковић. *Montesquieu hors d'Europe. Traductions et usages de L'esprit des lois*. Универзитет Бордо Монтењ, 2021. („Le rayonnement de L'Esprit des lois chez les Serbes depuis les débuts des Lumières serbes jusqu'à nos jours”).
5. Марјановић, Саша и Дејан Стошић. *Racor*. Универзитет у Баскији, Виторија, Шпанија, 24–25. јун 2021.
6. Марјановић, Саша и Душица Терзић. *Лексикографски сусрети*. Филолошки факултет, Београд, 2021.
7. Марјановић, Саша. *51. научни састанак слависта у Вукове дане*. Филолошки факултет, Београд, септембар 2021.
8. Марјановић, Саша. *The seventh biennial conference on electronic lexicography, eLex 2021*. Брно, Чешка, 5–7. јул 2021.
9. Марјановић, Саша. *Језици и културе у времену и простору 10*. Филозофски факултет, Нови Сад, новембар 2021.
10. Самарџија-Грек, Татјана. *DEAF*. ФИЛУМ, Крагујевац, новембар 2021.
11. Станојевић, Веран. *51. научни састанак слависта у Вукове дане*. Филолошки факултет, Београд, септембар 2021.
12. Станојевић, Веран. *DEAF*. ФИЛУМ, Крагујевац, новембар 2021.
13. Станојевић, Веран. *Језици и културе у времену и простору 10*. Филозофски факултет, Нови Сад, новембар 2021.
14. Станојевић, Веран. *Лексикографски сусрети*. Филолошки факултет, Београд, 2021.
15. Станојевић, Веран. *Српски језик, књижевност, уметност*. ФИЛУМ, Крагујевац, октобар 2020.
16. Терзић, Душица. *Језици и културе у времену и простору 10*. Филозофски факултет, Нови Сад, новембар 2021.

Д. Прикази

1. Јанковић, Жељка. Двојезична лирика Јелене Ј. Димитријевић (Yélena Y. Dimitriyévitich. *Au soleil couchant* = Јелена Ј. Димитријевић. *У сутон*. Филолошки факултет Универзитета – Народна библиотека Србије, Београд, 2020), *Кораџи*.
2. Јанковић, Жељка. Татјана Јовановић, *Чијим језиком говоре ћерке? Женски гласови у књижевности*. Крагујевац: Атос, 2018.
3. Јанковић, Жељка. Jelena Petrović, *Women's authorship in interwar Yugoslavia : the politics of love and struggle*. Switzerland: Palgrave Macmillan, 2019

4. МЕЂУНАРОДНА И ОСТАЛА САРАДЊА

На међународном плану, Катедра за романистику планира унапређење и наставак сарадње која је већ започета, као и успостављање нових видова сарадње како с досадашњим, тако и с новим партнерима.

Током летњег семестра 2020/2021. очекује се долазак и боравак неколико студената и наставника у склопу програма размене *Еразмус+* с Универзитетом Тулуз – Жан Жорес (Француска), Универзитетом Бордо Монтењ и с Националним институтом за источне језике и културе (INALCO, Париз, Француска). Исто тако, током зимског семестра 2020/2021. године планира се слање двају студената основних студија с Катедре за романистику на Универзитет Тулуз – Жан Жорес (Емилије Ђорђевић и Олгице Максимовић). Током 2021. године нема планираног одласка наставника и сарадника Катедре за романистику на институционалну размену у склопу пројеката *Еразмус +* у поменуте научноистраживачке центре.

Осим активности на размени студената, наставника и сарадника, досадашња сарадња у оквиру програма *Еразмус+* омогућила је и да се у оквиру већ постојећег пројекта израде паралелног корпуса *ParCoLab* развије и нова међународна научноистраживачка сарадња. Тако ће се током 2021. године радити на реализацији циљева француско-српског билатералног пројекта који подупиру Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије и Агенција Campus France. Овај међународни пројекат одобрен је под називом *PREDICT: Мали корпусно заснован француско-српски речник предлога*, настао у оквиру програма „Павле Савић” партнерства „Hubert Curien” за период од 2020. до 2021. године, а његови су носиоци проф. др Веран Станојевић и доц. др Дејан Стошић (Универзитет Тулуз — Жан Жорес). На пројекту ће радити др Веран Станојевић, др Јелена Брајовић, др Саша Марјановић, др Љубица Ђурић и мср Душица Терзић, као и истраживачка група с Универзитета Тулуз – Жан Жорес. Исто тако, Филолошки факултет ће у сарадњи с Универзитетом Тулуз – Жан Жорес од 29. септембра до 2. октобра 2021. године реализовати међународни научни скуп PREPCOMP 2021 с темом „Les répositiones complexes en français – théories, descriptions et applications” (в. одељак 3).

У оквиру позива за пријаву нових пројеката у склопу програма *Еразмус +*, Катедра за романистику поднела је три пријаве: сарадњу с Католичком универзитетом у Лувену (Белгија), Универзитетом Бордо Монтењ у Бордоу (Француска) и Националним институтом за источне језике и културе у Паризу (Француска). Резултати позива очекују се током 2021. године.

Доц. др Милица Винавер-Ковић предложила је међународни пројекат „Consortium d'innovation pour construire des communautés participatives dans les universités d'Europe centrale et orientale”, у сарадњи с колегама с универзитета у Загребу, Сегедину, Тирани, Софији и Кутаисију, те се за тај конкурс очекује одговор.

У току 2021. године Катедра за романистику преко Филолошког факултета планира да иницира потписивање анекса споразума с Француским институтом у Србији, на основу кога би се могао ангажовати додатни страни лектор којег би финансирао Француски институт у Србији.

У плану је и наставак сарадње с Агенцијом Валонија Брисел Интернационал (WBI), Француском школом у Београду, као и с Универзитетском агенцијом за франкофонију (AUF).

5. СТРУЧНЕ АКТИВНОСТИ

Сви наставници и сарадници Катедре за романистику почетком 2021. године учествоваће у припреми документације и осмишљавања новог наставног програма за студијски модул *Француски језик, књижевност, култура*.

Др Татјана Самарџија-Грек биће ангажована као члан жирија за доделу награде „Златна романистика” Фонда Маргерите Арнаутовић.

Др Татјана Самарџија-Грек објавиће превод књиге Жоржа Бернаноса *Чему слобода?* у издању Андрићевог института у Вишеграду.

Др Јелена Брајовић учествоваће током 2021. године у радионицама „Државна матура и упис на високошколске установе”, коју ће организовати Тим за високошколске установе ангажован на Пројекту државне матуре Министарства просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије, уз подршку Европске уније.

Др Јелена Брајовић биће ангажована као аутор адаптације Приручника за наставнике уз уџбеник Club@dos: Француски језик за четврту годину учења (Београд: Klett, 2021).

Др Јелена Брајовић, др Жељка Јанковић и мср Душица Терзић биће ангажоване као испитивачи на међународним испитима познавања француског језика DELF (нивои А и В) при Француском институту у Београду.

Др Бранко Ракић учествоваће у изради наставног програма *Langues étrangères appliquées*, чија се реализација планира за 2021/2022. годину.

Др Зорана Крсмановић проучаваће текстуалне и културолошке везе између српке Александриде из XV века и француских прозних романа о Александру од XIII до XV века. Исто тако, проучаваће, у сарадњи са др Милицом Спремић-Кончар, различите верзије француских и италијанских прозних романа о Тристану и упоређиваће их с белоруском верзијом *Триштан и Ижота* из XVI века.

Др Саша Марјановић, др Јелена Брајовић, др Љубица Ђурић и мср Душица Терзић наставиће у 2021. години рад на проширењу базе вишејезичног паралелног корпуса *ParCoLab* (Stosic, D., Miletic, A., Marjanović, S. et al. (2015). *ParCoLab (beta), a Parallel*

Corpus of French, Serbian and English. Тулуз, Француска. Доступно на: <http://parcolab.univ-tlse2.fr>).

Др Саша Марјановић планира да настави и у 2020. години рад на проширењу базе глагола *SerboVerb*.

Др Весна Васић-Ал Схаикхсалама планира да настави истраживања и проучавања рецепције римске прозе код Срба у 19. и 20. веку.

Наставници и сарадници Катедре за романистику и даље ће у 2021. години учествовати у различитим стручним и културним дешавањима у оквиру споразума и уговора које су потписани у сарадњи с Француском школом у Београду и Француским институтом у Србији. Између осталог, др Милица Винавер-Ковић, др Зорана Крсмановић, др Жељка Јанковић, мр Бранка Гератовић-Ивановић и мр Нађа Ђурић организоваће рад студената у оквиру избора Гонкурове награде студената Србије, коју у склопу Молијерових дана додељује Француски институт у Србији.

6. БИБЛИОТЕКА ГРУПЕ ЗА ФРАНЦУСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ

У библиотеци Групе за француски језик и књижевност и у 2020. години радиће два библиотекара: мр Милка Павковић и Вера Врачар. У наредном периоду библиотекари ће наставити са уношењем књига из постојећег фонда и евентуалних нових публикација у електронски каталог Cobiss. Редовним ажурирањем ове базе омогућиће се и праћење најновијих резултата истраживања запослених на Катедри, а самим тим и већа транспарентност резултата научноистраживачке делатности. У току 2021. године Библиотека планира, у циљу преласка на електронску позајмицу, штампање што већег броја налепница са Cobiss ID бројем, под условом да се добију налепнице које су потраживане путем јавних набавки.

Катедра за романистику планира, у складу с могућностима, повећање библиотечког фонда, који је за последњих пет година увећан углавном путем донација Агенције Валонија Брисел Интернационал (WBI).

Библиотекари мр Милка Павковић и Вера Врачар (обе с привилегијама за рад у Cobiss 3 / Каталогизацији) планирају да наставе с похађањем напредних курсева у Народној библиотеци Србије за употребу програмске опреме Cobiss 3 и курсева за стално стручно усавршавање при Универзитетској библиотеци „Светозар Марковић”.

ГРУПА ЗА РУМУНСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ

1. НАСТАВА

У академској 2020/2021. години, наставници и сарадници Групе за румунски језик и књижевност изводиће предавања, вежбе, испите и консултације према плану и програму, на свим нивоима студија, на даљину и/или у згради Филолошког факултета, у складу са епидемиолошком ситуацијом и препорукама надлежних институција. Биће ангажовани на реформи наставног програма румунистике у оквиру новог акредитационог циклуса.

2. НАУКА, МЕЂУНАРОДНА САРАДЊА И СТРУЧНЕ АКТИВНОСТИ

Наставници и сарадници ће наставити свој истраживачки рад и учествоваће са саопштењима у раду научних скупова у Србији и иностранству, у онлајн варијанти, уколико епидемиолошка ситуација не допусти путовања. Поред тога, током 2021. године, др Мариана Дан намерава да настави промоцију своје научне монографије, Елијаде – обрасци мита и стварности данас, као и да допуњено и проширено издање преведе на румунски језик и објави у Румунији; др Минерва Трајловић-Кондан планира да објави уџбеник за учење румунског језика, док др Мирјана Ђорковић намерава да објави научну монографију. Мср Марина Колесар ће пријавити тему докторске дисертације и наставити рад на започетом докторату, док мср Симона Попов планира да преведе с румунског дело Gaudeamus Мирче Елијадеа и да настави своје усавршавање на пољу књижевног превођења учешћем у пројекту CELA (Connecting Emerging Literary Artist).

Како произлази из извештаја о раду у 2020. години, сви запослени показали су изузетну посвећеност и ангажовање на свим нивоима студија, пре свега у оквиру онлајн наставе. Група за румунски језик и књижевност ће и у 2021. години активно сарађивати с другим катедрама, факултетима и универзитетима, те научним и културним институцијама у Србији и иностранству. Уколико то епидемиолошки услови дозволе, планиран је наставак сарадње у домену размене студената и додељивања стипендија за усавршавање у Румунији, на државним универзитетима на основу једномесечних стипендија које додељује Министарство просвете Републике Румуније. Наставници и сарадници ће интензивирати промоцију Групе за румунски језик, а тиме и Филолошког факултета Универзитета у Београду, путем јавних предавања, превођења значајних дела са румунског на српски језик, представљањем објављених књига, организацијом културних манифестација, гостовањима професора и писаца, као и путем представљања студија румунистике у средњим школама у којима се учи румунски или на румунском у Србији итд.

3. БИБЛИОТЕКА ГРУПЕ ЗА РУМУНСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ

Библиотека ће наставити рад на прикупљању, обради, чувању и давању књига на коришћење као и друге библиотечке грађе и својим активностима ће помагати у реализацији наставног плана и програма. Надамо се да ће у 2021. години Факултет бити у прилици да набави већи број књига за библиотеку Групе за румунски (путем јавних набавки).

* * *

Текст Плана рада Катедре за романистику за 2021. годину усвојен је на електронској седници Већа Катедре за романистику у среду, 23. децембра 2020. године.

У Београду, 24. 12. 2020. године

УПРАВНИК КАТЕДРЕ ЗА РОМАНИСТИКУ

Доц. др Саша Марјановић

КАТЕДРА ЗА ИБЕРИЈСКЕ СТУДИЈЕ

др Јасна Стојановић, редовна професорка

Настава на обавезним и изборним предметима ОАС, МАС и ДАС на Катедри за иберијске студије Филолошког факултета. Координација рада са докторанткињама у настави шпанске књижевности на другој и трећој години студија, мср Мајом Плавшић и мср Аном Хубер.

Рад на међународном пројекту поређења три епске традиције (Proyecto de I+D del Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades, cofinanciado por la Unión Europea a través del FEDER. PGC2018-095757-B-I00: Magia, Épica e Historiografía Hispánicas: Relaciones Literarias y Nomológicas II).

Припрема другог издања превода књиге *Живот Лазарчића са Тормеса, његове згоде и незгоде*.

Припрема за објављивање више преведених драма Хуана Мајорге. Редактура, лектура и коректура превода студената мастер студија Катедре за иберијске студије.

Истраживачки рад.

др Луиза Валожих, лекторка

Наставни рад

Предмети из којих изводи наставу – Основне академске студије

II семестар 2020/2021.

- Савремени шпански језик Г-6
- Савремени шпански језик Г-8

I семестар 2021/2022.

- Савремени шпански језик Г-5
- Савремени шпански језик Г-7

Предмети из којих изводи наставу – Мастер студије (КСАП)

II семестар 2020/2021.

- Увод у консекутивно превођење 2 (шпанско-српски / српско-шпански)
- Конференцијско превођење 2 (шпанско-српски / српско-шпански)

I семестар 2021/2022.

- Увод у консекутивно превођење 1 (шпанско-српски)
- Конференцијско превођење 1 (шпанско-српски)

Научноистраживачки рад и остале професионалне активности

- Сарадња у активностима везаним за акредитацију студијских програма

- Лекторка за шпански језик и испитивач на Републичком такмичењу из језика за средње и основне школе
- Лекторка за шпански језик за научни часопис *Beoiberística* (*Beoiberística*) у издању Катедре за иберијске студије Филолошког факултета Универзитета у Београду.
- Учествовање на научној конференцији и научноистраживачки рад.
- Учествовање у организацији научне конференције.

др Ксенија Вранеш, доценткиња

- Извођење наставе на предметима Шпанска књижевност 2, Хиспанске културе 4, Хиспаноамеричка књижевност и филм, Хиспаноамеричка књижевност 20. века – монографски курс, Хиспаноамеричка књижевност 3 и Хиспаноамеричка књижевност 4 на основним академским студијама, и на предмету Експериментални роман у хиспаноамеричкој књижевности 20. века на мастер академским студијама;
- Менторски рад са кандидатима на изради мастер радова (тренутно пет кандидата);
- Активности у вези са акредитацијом студијских програма;
- Обављање свих неопходних припремних радњи и објављивање петог броја часописа *Beoiberística*;
- Учешће у активностима Катедре за иберијске студије на обележавању педесетогодишњице постојања Групе за шпански језик на Филолошком факултету Универзитета у Београду;
- Учешће у књижевној вечери посвећеној стваралаштву Хорхеа Луиса Борхеса у организацији Института Сервантес у Београду и издавачке куће Лагуна;
- Учешће на округлом столу посвећеном књижевности о гаучима и новом издању превода спева *Мартин Фјеро* у организацији Амбасаде Аргентине у Србији и Института Сервантес у Београду;
- Припрема и објављивање монографије *Љубав или метафикција: читање романа Хулија Кортасара и Милорада Павића*;
- Учешће на међународним конференцијама (Београд, Крагујевац, Мадрид - у виртуелном облику);
- Боравак на Католичком универзитету „Péter Pázmány” у Будимпешти у периоду 19-26. април 2021. године у оквиру *CEEPUS* програма за мобилност наставног особља.

др Ана Кузмановић Јовановић, ванредна професорка

Настава

Основне студије

- Шпански језик 1
- Историјска граматика шпанског језика 1

- Историјска граматика шпанског језика 2
- Шпански језик 8 (летњи семестар)
- Савремени шпански језик Г 6 (летњи семестар)

Мастер студије

- Критичка анализа дискурса
- Језик и род
- Студије усменог и писаног превођења
- Технике усменог и писаног превођења 2 (летњи семестар)

Докторске студије

- Дискурзивна конструкција родне идеологије (летњи семестар)

Радови који излазе из штампе:

- Filipović, J. & A. Kuzmanović Jovanović. A tale of two women in academia. In: J. Filipović, G. Goetz & A. S. Jovanović (eds.). *Teaching and Learning to Co-Create*. London: Palgrave (у штампи) (М 14)
- Bori, P. & A. Kuzmanović Jovanović. El mundo de trabajo en los libros de texto ELE: una perspectiva política y económica. *Spanish in Context*, 17(1) (у штампи) (М 23)

Учешће и руковођење пројектима:

- Учесница међународног пројекта ACADEMIC WRITING ACROSS CONTINENTS (AWAC), на којем сарађују Филолошки факултет из Београда и Факултет за образовање (Faculdade de Educação) Универзитета у Сао Паулу, Бразил (Universidade de São Paulo) (од 2015. године);
- Ко-координаторка међународног пројекта DEVELOPING APPLIED FOREIGN LANGUAGES SKILLS (DAFLS) у оквиру Еразмус Плус стратешког партнерства; учесници пројекта су Универзитет у Каену (Француска), Универзитет Свети Кирило и Методије из Скопља (Северна Македонија) и Универзитет у Београду (Филолошки факултет) (од 2020. године).

Учешће у комисијама за одбрану докторских дисертација:

Ивана Устамујић, *Гласови (не)видљивих*: образовање, улога и значај усмених преводаца у државним службама. Пример правног превођења у Србији.

Планирано је и менторисање мастер радова на Филолошком факултету у оквиру ЖКК програма, сарадња са различитим академским часописима на рецензирању чланака, као и наставак рада у уређивачком одбору часописа *Беоиберистика*.

Наставља и са организацијом трибина Добре друштвене праксе у Дому омладине Београда.

др Владимир Карановић, доцент

Одржавање наставе и консултација:

- Хиспанске културе 3
- Увод у студије пикареске
- Шпанска књижевност 7
- Шпанска књижевност 8
- Књижевност шпанског реализма – тумачење текстова
- Савремени шпански роман и књижевно дело у настави
- Жена у шпанској књижевности реализма
- Поетике романа шпанског и европског реализма

Учешће на конгресима и научним скуповима:

- Међународна конференција *Српски језик, књижевност, уметност*, Универзитет у Крагујевцу, октобар 2021;
- Међународна конференција *Језици и културе у времену и простору*, Универзитет у Новом Саду, новембар 2021;
- Међународна конференција *Coloquio Internacional de Hispanistas Centroeuropeos*, Универзитет у Сегедину (Мађарска), новембар 2021.

Координација програма размене:

- Координација размене наставног особља и студената Катедре за иберијске студије Филолошког факултета у Београду за Регионалну мрежу хиспаниста Централне Европе (Red de hispanistas de Europa Central) у оквиру програма размене СЕЕПУС (*Central European Exchange Program for University Studies*).

Објављивање радова:

- Један рад у часописима категорије М23-24, два рада у часопису категорије М51 и два рада у зборницима категорије М14.

Објављивање монографских публикација:

- Владимир Карановић, *Шпанска култура „златног доба“*, Београд: Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2021.

Изабела Бељић, секретарка и докторандкиња-сарадница

- Административни и организациони послови на Катедри за иберијске студије и Семинару за друштвене науке;
- Уређивање и одржавање веб страница Иберистике и Семинара;
- Активности у вези с акредитацијом студијских програма;

- Послови секретарке редакције часописа *Beoiberistica*;
- Културна сарадња с Институтом Сервантес у Београду, Друштвом хиспаниста и Удружењем професора шпанског језика (АПЕС), те дипломатским представништвима хиспанских земаља у Србији;
- Истраживачки рад и израда докторске дисертације;
- Реализација одобрених студијских мобилности у оквиру програма СЕЕРУС на Универзитету у Сегедину и Универзитету у Загребу;
- учешће на међународној конференцији *Српски језик, књижевност, уметност*, Универзитет у Крагујевцу, октобар 2021;
- Уређивање трећег кола едиције *Bibliotheca Hispania* издавачке куће Партенон из Београда.

Жељко Донић, доцент

- Припрема универзитетског уџбеника *Кратки преглед шпанске културе*;
- Часови предавања и вежби на предметима Хиспанске културе 1, Шпанска књижевност 3 Шпанска књижевност 4 и Увод у шпанску версификацију и превођење поезије.
- Објављивање избора и превода поезије Антонија Мајада (Субвенција Министарства културе Шпаније);
- Културна сарадња с Институтом Сервантес у Београду, одсецима за хиспанистику у Новом Саду и Крагујевцу, Удружењем књижевних преводаца, Друштвом хиспаниста, дипломатским представништвима хиспанских земаља у Србији, другим стручним организацијама;
- Истраживачки рад;
- Уређивање III кола едиције *Bibliotheca Hispania*.

др Анђелка Пејовић, редовна професорка

Извођење наставе

Планирано је извођење редовне наставе на сва три нивоа студија, на истим предметима као и претходних година.

Планирано учешће на конференцијама и научним скуповима

- Међународна конференција *Српски језик, књижевност, уметност*, Универзитет у Крагујевцу, октобар 2021;
- Међународна конференција *Coloquio Internacional de Hispanistas Centroeuropeos*, Универзитет у Сегедину (Мађарска), новембар 2021;
- Међународна конференција *Језици и културе у времену и простору*, Универзитет у Новом Саду, новембар 2021.

Објављивање радова

- Планирано је објављивање 2 рада у категорији M23 и 1 рада у категорији M51.

Објављивање монографских публикација / уџбеника

- Планирано је објављивање / припрема за штампу уџбеника за предмет Шпански језик 3 (Предикација у шпанском језику).

Остало

- Менторски рад са кандидатима на изради мастер радова;
- Рад на акредитацији студијског програма;
- Организација прославе јубилеја Катедре за иберијске студије (педесетогодишњица постојања Групе за шпански језик на Филолошком факултету Универзитета у Београду);
- Наставничка мобилност у оквиру програма *CEEPUS* (Универзитет у Сегедину, Западни универзитет у Темишвару).
- Рецензирање радова у научним часописима и зборницима радова.

мр Јасмина Николић, виша лекторка

Одржавање наставе на свим нивоима студија

Основне студије:

- Увод у хиспанистику 1
- Увод у хиспанистику 2
- Шпанска књижевност 1
- Превођење за хиспанисте 1
- Превођење за хиспанисте 2
- Превођење за хиспанисте 3
- Превођење за хиспанисте 4
- Шпански као језик струке

Мастер студије:

- Увод у технологије превођења

Објављивање уџбеника, монографија, поглавља у монографијама и зборницима, радова у часописима:

- Рад у часопису
- Књига

Учествовање на националним и међународним конференцијама:

- ISA Forum of Sociology

- EDULEARN21 International Education Conference

Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима

- Национални експерт на међународном пројекту PROFFORMANCE посвећен Европском простору високог образовања)

Гостовање на другим универзитетима (у земљи и иностранству) у својству предавача

- Гостовање на Универзитету Ramón Llull - La Salle.

Чланство у страним или домаћим академијама наука, или чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира

- Чланица Међународног удружења хиспаниста

др Весна Дицков, ванредна професорка

Наставне активности на основним, мастер и докторским студијама у складу са одобреним програмима;

Рад на посебним издањима:

а) *Хиспаноамеричка књижевност (XVI-XVIII век)*,

б) књига посвећена рецепцији хиспаноамеричке књижевности на српском језику.

др Пау Бори, доцент

Наставне активности

- Савремени шпански језик Г-5
- Шпански језик 2
- Шпански језик 5
- Увод у каталонску културу 1
- Увод у каталонску културу 2
- Савремени каталонски језик П-6

Истраживање

У настави страних језика, критичкој педагогији и критичкој анализи дискурса

Учешће на научним скуповима

3rd New Trends in Foreign Language Teaching Conference - Online Conference (May 19-21, 2021)

др Уго Маркос Бланко, лектор

Наставне активности

Зимски семестар

- Превођење за хиспанисте 1 (по 2 часа, за 2 групе), 5. семестар
- Превођење за хиспанисте 3 (по 2 часа, за 2 групе), 7. семестар
- Савремени шпански језик Г-7 (по 2 часа, за 2 групе), 7. семестар
- Мастер студије: вежбе на предмету Лектура и коректура текстова на шпанском језику

Летњи семестар

- Превођење за хиспанисте 3 (по 2 часа, за 2 групе), 6. семестар
- Превођење за хиспанисте 4 (по 2 часа, за 2 групе), 8. семестар
- Савремени шпански језик Г-8 (по 2 часа, за 2 групе), 8. семестар

КАТЕДРА ЗА ГЕРМАНИСТИКУ

Проф др Анете Ђуровић, редовни професор

Осим редовних обавеза на академским основним, мастер и докторским студијама попут држања наставе, консултација, испита, менторства и сл., планирам следеће активности:

- Организација студентске транслатолошке конференције са студентима 4. године у мају, на којој би се преводило у кабинама
- Организација СЕЕПУС-TRANS-летње академије у септембру (била је отказана 2020. због пандемије короне) у Београду.

Проф. др Миодраг Вукчевић, ванредни професор

Активности у календарској 2021. години

Уџбеник:

- Германистичка медијевистика

Чланци:

- Erinnerungsliteratur und -kultur zu Deutschland, den Deutschen und dem Deutschen in Serbien (Литература и култура сећања на Немачку, Немце и немство у Србији). Regensburg: FZ DiMOS.
- Прилог у тематском зборнику радова о Петеру Хандкеу, његовом опусу и деловању у социјалном и културном контексту, у издању Матице српске.

Учешће и излагања:

- Међународна конференција 24. и 25. маја 2021. у Бањој Луци на тему: Sprach –, Erzähl – und Translationsproblematik in Peter Handkes epischem Opus (Проблематика језика, приповедања и превођења у епском делу Петера Хандкеа). Реферат: Der „Anti-Heimat“-Begriff bei Thomas Bernhard und die „Anti-Heimat-Literatur“ Peter Handkes (Појам анти завичаја код Томаса Бернхарда и анти завичајна литература Петера Хандкеа).
- Међународни конгрес германиста, XIV. IVG-Kongress, Palermo (26.-31.07.2021), „Wege der Germanistik in transkulturellen Perspektiven“. Реферат: *Kulturgrenzen im multikonfessionellen Gebiet. Reisebeschreibungen aus dem 19. Jh. zum Amsselfeld und über Montenegro* (Културне границе на мултиконфесионалном подручју. Путописи из 19. века о Косову и Црној Гори). Померено због COVID 19 – SARS II – кризе.

Међународна сарадња:

- Размена у оквиру међународног програма мобилности Erasmus+ - KA107 – СТА и боравак на Универзитету Сарске области (UdS) у Сарбрикену/ СР Немачка. Одложено због COVID 19 – SARS II – кризе.

Предавања и вежбе на тему немачке путописне литературе.

Гостовања:

- Хонорарно ангажовање на Географском факултету Универзитета у Београду.

Учешће у пројекту *Homeliness in Literary and Philosophical Discourses: Serbia, Europe, World* (HOME-WORLD-2021-24) (ИДЕЈЕ)

Рад у културним и научним институцијама

- Учешће у припреми књига и томова *Српске енциклопедије*.
- председавање комитету судских преводаца (Task Force Legal Translation and Interpreting (TF LTI)) Међународне асоцијације преводаца (FIT)

Учешће у комисијама за израду и одбрану доктората као и изборе у звања.

Рецензентски рад за периодичне публикације, међународне (*Babel*, између осталог) и домаће.

Др Бранислав Ивановић, ванредни професор

- Завршетак рада на монографији *Уникатне компоненте у немачкој фразеологији*
- Објављивање следећих научних радова:
 - Обележја средњевисоконемачких компаративних фразеологизама
 - Статус именичког дативског маркера –*e* у морфологији и фразеологији савременог немачког језика

ГРУПА ЗА СКАНДИНАВСКЕ ЈЕЗИКЕ, КЊИЖЕВНОСТИ, КУЛТУРЕ

Др Зорица Ковачевић, доцент

Научни рад у зборнику конференције *Сан о граду IV*, Андрићев институт, на тему „ПОЕТИКА БЕЛМАНОВОГ *ПОНОСНОГ ГРАДА* (STOLTA STAD!)“

Монографија „СКАНДИНАВИЈА И МИ. ПРЕВОЋЕЊЕ КАО ЈЕЗИЧКО, КЊИЖЕВНО И КУЛТУРНО ПОСРЕДОВАЊЕ“

Др Данијела Бабић, доцент

- Извођење наставе
- Објављивање научних радова
- Учешће на стручним конференцијама, примарно онде где постоје прихваћени апстракти али је дошло до одлагања конференције због епидемије
- Учешће у радној групи за израду Правилника факултета
- Похађање стручних семинара
- Остале редовне активности (учешћа у организовању гостовања страних предавача, конкурсисања за студентске стипендије у Шведској и сл.)

Др Наташа Ристивојевић Рајковић, лектор

Курсеви које ћу држати:

- Савремени скандинавски језици Г-1, Г-2, Г-3, Г-4, Г-7 и Г-8 (норвешки језик)
- Скандинавски језици 5, 7
- Студије скандинавистике – специјални курс 2

Чланци:

- Corona metaphors in Norwegian media discourse – истраживање метафора о вирусу корона у медијском дискурсу Норвешке из перспективе когнитивне лингвистике

Преводи:

- Jeanette Varberg: *Ran, ild og sværd. Gyldendal, København, 2019.* – превод са данског језика; књигу преводим заједно са колегицом Софијом Биланџијом
- *Планирам да реализујем мобилност на Карлов универзитет у Прагу која је првобитно била планирана за април 2020.*

Мр Мирна Стевановић, лектор

- Настава
 - Летњи семестар 2021
 - Скандинавска књижевност 1 – 2 часа недељно
 - Скандинавска књижевност 2 – 2 часа недељно
 - Скандинавска књижевност 3 – 2 часа недељно
 - Скандинавска књижевност 4 – 2 часа недељно
 - Савремени норвешки језик Г2 – 2 часа недељно
 - Савремени норвешки језик Г4 – 2 часа недељно
 - Зимски семестар 2021
 - Скандинавска култура 1 – 3 часа недељно

- Скандинавска култура 2 – 3 часа недељно
- Студије скандинавистике: Специјални курс 4 – 2 часа недељно
- Савремени норвешки језик Г1 – 2 часа недељно
- Савремени норвешки језик Г3 – 2 часа недељно
- Ваннаставне активности
 - Припрема за нови циклус акредитације
 - Објављивање чланка о рецепцији скандинавске књижевности у југословенској периодици у међуратном периоду (у оквиру рада на докторској тези)

ГРУПА ЗА ХОЛАНДСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, КУЛТУРУ

МА Бојана Будимир, асистенткиња

Планирана излагања на конференцијама на другим институцијама у земљи и иностранству:

- Међународни симпозијум у оквиру пројекта *Domestic Birds Foreign Nests: The Relationship between Publishers and Literary Policies in the Distribution of Literature* на Универзитету у Левену у децембру 2021.
- Међународни скуп недерландиста (IVN) у Нејмехену (Холандија) у августу 2021.

Учешће на међународним пројектима:

- Учесник међународног европског пројекта CELA - *Connecting Emerging Literary Artists* (2019-2023) као преводилац с нисоземског на српски језик. Носилац пројекта је *Stichting de wintertuin* из Холандије у сарадњи с 10 партнерских институција из 10 земаља. Пројекат суфинансира Европска унија у оквиру програма Креативна Европа.
- Учесник међународног европског пројекта *Binnenlandse vogels buitenlandse nesten: Band tussen uitgevers en letterenbeleid voor verspreiding van literatuur* (Domestic Birds Foreign Nests: The Relationship between Publishers and Literary Policies in the Distribution of Literature) као истраживач. Носилац пројекта је Католички универзитет у Левену, Белгија.

Студијски боравак у иностранству

- Студијски боравак на Групи за недерландистику при Универзитету у Вроцлаву, Пољска у мају 2021. Стипендија у оквиру програма СЕЕРУС. Том приликом одржаћу серију предавања на тему „Превођење и терминологија“. Уколико услед

епидемиолошке ситуације не буду дозвољена путовања предавања ће се одржати *online*

- Посета културном центру *Stichting de wintertuin* у Амстердаму, Холандија у оквиру пројекта CELA - *Connecting Emerging Literary Artists*.

КАТЕДРА ЗА ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ

НАСТАВА

На Групи за енглески језик и књижевност, настава ће и даље обухватати предавања и вежбе из енглеског језика, енглеске књижевности и методике, као и из предмета енглески језик као други страни језик. Наставиће се примена новог плана и програма усклађеног са Болоњском конвенцијом. У току је припрема материјала за акредитацију и иновирање наставе на основним и мастер студијама.

НАУЧНО-ИСТРАЖИВАЧКИ РАД

Наставници и сарадници Катедре наставиће са научно-истраживачким радом, како индивидуално, тако и у оквиру колективних активности.

Планира се да наставници и сарадници и даље, у границама могућности, одлазе на студијске боравке, као и на научне скупове у земљи и иностранству, да објављују научне студије из области енглеске лингвистике, енглеске књижевности и методике наставе енглеског језика, у облику монографија и чланака у домаћим и страним научним часописима и зборницима.

МЕЂУНАРОДНА САРАДЊА

Планира се наставак и унапређивање међународне сарадње. У тим оквирима предвиђа се сарадња, размена студената, гостовања професора, организовање научних скупова. Планира се и наставак сарадње која је до сада одржавана, учешће на међународним научним скуповима, у комисијама за одбрану докторских дисертација на страним Универзитетима, у научним пројетима на страним Универзитетима и научним установама.

Проф. др Зоран Пауновић, редовни професор

- Писање рада (по позиву) за зборник *Ulysses Across Languages: Portals of Discovery (A Centenary of Translations)*, који ће бити објављен 2022. године.
- Наставак рада на започетом рукопису књиге с радним насловом „Данило Киш и Џејмс Џојс“. Рад на рукопису требало би да буде окончан до краја 2021. године;
- Рад на преводу биографије Џејмса Џојса (*Richard Ellmann, James Joyce, Oxford University Press, 1984*); превод би требало да буде објављен у издању издавачке куће ЦИД (Подгорица) 2022. године.
- Рад на преводу романа *White Noise* Дона ДеЛила, једног од капиталних дела америчке књижевности друге половине двадесетог века.

Проф. др Ненад Томовић, ванредни професор

Организација конференције о енглеско-српским књижевним везама у сарадњи са Катедром за српску књижевност са јужнословенским књижевностима, договори у току.

др Милица Витаз, виши лектор

Учешће на онлајн курсу [Using Educational Technology in the English Language Classroom \(Using Educational Technology\)](#) у организацији OPEN-а (Online Professional English Network).

др Андријана Аничих, виши лектор

У току 2021. године, планирам да даље унапредим наставу на предмету Савремени енглески језик Г4, курс Писмене и усмене вежбе у онлајн формату користећи платформе Мудл, Зум и друштвену мрежу Фејсбук.

Такође, у току 2021. очекујем да ћу пријавити докторску тезу под менторством проф. др Иване Трбојевић.

КАТЕДРА ЗА ОРИЈЕНТАЛИСТИКУ

ГРУПА ЗА АРАПСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ И КУЛТУРУ

1. Континуирани научноистраживачки рад, с акцентом на писању неколико монографија.
2. Унапређивање наставе.
3. Рад на акредитацији

ГРУПА ЗА ЈАПАНСКИ ЈЕЗИК И КЊИЖЕВНОСТ

ван. проф. др Дивна Тричковић

- одржавање наставе на свим нивоима студија
- Организовање конференције EAJIS 2020 → 2021 као члан Извршног одбора координатора, АЈЕ
- Организовање 5. Balkan Japan Bowl такмичења у знању јапанског језика и културе (предвиђено за 9. мај 2021.)
- Учествовање на међународним конференцијама и развијање започетих пројеката
- Јачање мреже наставника јапанског језика
- Писање најмање 3 научна рада за часописе

проф. др Кајоко Јамасаки

У оквиру горе наведених пројеката наставићу следећа истраживања:

1. Милош Црњански и јапанска поезија (компаративна студија)
2. Уређивање Антологије древне поезије Јапана (Маңјошу; Кокиншу; Шинкокиншу)

Марина Јовић Ђаловић

У 2021. години планирам да наставим научни рад објављивањем радова у часописима, монографије за предмет који држим, као и да учествујем на домаћим и међународним конференцијама. Такође, настављам активно да радим на новој акредитацији

ГРУПИ ЗА КИНЕСКИ ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ И КУЛТУРУ

Сви наставници и сарадници планирају да наставе са својим редовним наставним активностима на свим нивоима студија. Такође, сви намеравају да заврше своје научне радове, које ће објавити у виду монографија/уџбеника, монографских поглавља или у часописима. Настављају свој истраживачки рад на пројектима који ће представити на међународним и домаћим конференцијама.

Редовни професор др Радосав Пушић

- Уређивање Аманаха Института Конфуције у Београду.
- Припрема серије онлајн предавања за Институт Конфуције у Београду.
- Почетак рада на новој књизи из културне историје Кине.
- Писање текста за Алманах Института Конфуције у Београду.
- Објављивање седамнаесте збирке поезије, под насловом „Пре свитања“.

Ванредни професор др Мирјана Павловић

- Објављивање поглавља “Growing Up During the Cultural Revolution: A Cheng’s *Three Kings*”, које је у припреми за штампу код издавача Nicolaus Copernicus University Press. Пољска, ур. Maciej Szatkowski.
- Објављивање текста „Повратак коренима: А Ченгов *Краљ дрвећа*“ у зборнику са научног скупа *Кратке књижевне форме* у организацији Андрићевог института.
- Објављивање рада 中国文学与非文学作品翻译及口译在塞尔维亚的现状和所面临的挑战 (коауторка са А. Јовановић).
- Писање научних радова у оквиру истраживања у оквиру пројекта Министарства и објављивање у научним часописима.

Ванредни професор др Зоран Скробановић

- Објављивање текста „Прошлост и казна: Ју Хуа као писац приповетки“ у зборнику са научног скупа *Кратке књижевне форме* у организацији Андрићевог института.
- Превод и поговор романа *Браћа* кинеског писца Ју Хуаа у сарадњи са Учитељским универзитетом у Пекингу

Доцент др Ана М. Јовановић

- Објављивање рада 中国文学与非文学作品翻译及口译在塞尔维亚的现状和所面临的挑战 (коауторка са М. Павловић).
- Објављивање превода:

- Бо Јанг. „Слобода“, 41. поглавље из књиге *Бо Јангова сећања* (《柏杨回忆录》), *Алманах Института Конфуције у Београду* (година 12), Београд: Филолошки факултет у Београду, 2021. [превод с кинеског]
- Бо Јанг. „Повратак у књижевне кругове“, 42. поглавље из књиге *Бо Јангова сећања* (《柏杨回忆录》), *Алманах Института Конфуције у Београду* (година 12), Београд: Филолошки факултет у Београду, 2021. [превод с кинеског]
- Му Син. Сутра не шетам. *Алманах Института Конфуције у Београду* (година 12), Београд: Филолошки факултет у Београду, 2021. [превод с кинеског]
- Бентон, Г. „Џенг Чаолин – песник револуционар“, *Алманах Института Конфуције у Београду* (година 12), Београд: Филолошки факултет у Београду, 2021. [превод с енглеског]

Доцент др Ђин Сијаолеи

- Завршити писање уџбеника *ПОСЛОВНИ КИНЕСКИ ЈЕЗИК И ПРЕВОЂЕЊЕ*, и припремити га за штампу.
- Објавити свих десет лекција *ОНЛАЈН УЧЕЊЕ КИНЕСКОГ ЈЕЗИКА* на сајту Института Конфуције у Београду;
- Објавити један рад из језика у часопису категорије М50.
- Рад на писању књиге *Практична граматика кинеског језика*.
- Објавити први резултат истраживања на пројекту *Истраживање историје културних односа између Кине и земаља ЦИЕ*, у оквиру програма Националног фонда за друштвене науке НР Кине 2017/2022. године. Носилац пројекта је проф. др Динг Чао (Ding Chao), Факултет за европске студије, Универзитет за стране студије у Пекингу.

Асистент мрс Сара Комосар

- Одбрана докторске тезе под насловом „Лингвокултуролошка анализа три боје Кине (црвена, бела, жута) са освртом на ченгју идиоме у кинеском језику”.
- У својству преводиоца, објављивање свих десет лекција *ОНЛАЈН УЧЕЊЕ КИНЕСКОГ ЈЕЗИКА* на сајту Института Конфуције у Београду.
- У својству преводиоца, објављивање „Практичне граматике кинеског језика”, ауторке Ђин Сијаолеи.
- Ангажовање у Институту Конфуције у Београду: помоћник за наставна питања (редовни пројекат који подразумева организацију факултативних курсева кинеског језика различитих нивоа за грађанство, ученике основних и средњих школа, спровођење Међународног испита из кинеског језика HSK/HSKK, итд.)

Виши лектор мрс Јелена Гледић

- Објавиће поглавље: *The role of culture in order-building: Lessons from China's engagement on the borders of the EU*, у међународној монографији *China-EU Relations in an New Era of Global Transformation*, ур. Ли Синг, која је у припреми за штампу код издавачке куће *Routledge*;
- 24-28. августа 2021. године представиће истраживање на међународној конференцији Европске асоцијације студија Кине (*European Association for Chinese Studies, EACS*);
- Новембра 2021. представиће истраживање на међународној конференцији *Chinese migrations in Europe: between continuity and renewal* у организацији међународне истраживачке мреже *CERPE (China-Europe Research Platform on Chinese Migration to and beyond Europe)* (одложено од 2020. године);
- Учествоваће у *COST* акцији *China In Europe Research Network* (CA18215, траје од 2019. до 2023. године) као члан управног одбора и као менаџер научне комуникације акције;
- Учествоваће у пројекту *Sinophone Borderlands – global views of China* Универзитета Палацки, као сарадник на истраживању јавног мњења у европским земљама о различитим питањима везаним за Кину;
- Учествоваће у Еразмус+ пројекту стратешког партнерства *UPgrading the SKills of Linguistics and Language Students* (2020-2023. године), као истраживач и администратор пројекта;
- Рецензираће међународне пројекте као Екстерни експерт у оквиру позива *OC-2020-1-24351* за *COST* акцији.

КАТЕДРА ЗА ОПШТУ ЛИНГВИСТИКУ

У току наредне године (2021), чланови Катедре за општу лингвистику ће, поред редовних активности у настави на свим нивоима студија и њеном унапређењу, бити ангажовани и активно учествовати у:

- припремама за нову акредитацију – провера и иновирање курикулума предмета које држе чланови Катедре;
- раду факултетских и универзитетских комисија и органа који су конституисани или је њихово формирање у току;
- реализацији текућих пројеката (чланови Катедре тренутно су ангажовани на 5 међународних и једном домаћем пројекту) и поднели су документацију за учешће у три различита пројекта у оквиру програма ИДЕЈЕ;
- раду домаћих и међународних конференција (сваки члан Катедре већ је пријавио, или ће пријавити своје учешће на 3-4 домаћа/међународна скупа)
- писању радова (категорија М51, М20 и М10);
- писању монографија (чланови Катедре планирају објављивање 4 монографије током наредне године).
- Наравно, реализација свих планова у многоме ће зависити од укупних екстерних прилика, посебно оних које су одређене епидемиолошком ситуацијом и ограничењима која из ње произлазе.

С поштовањем,

Београд, 28. 12. 2020. год.

Проф. др Јасмина Московљевић Поповић
Управник Катедре за општу лингвистику

КАТЕДРА ЗА БИБЛИОТЕКАРСТВО И ИНФОРМАТИКУ

Наставници и сарадници Катедре за библиотекарство и информатику настојаће да и у наредној години остваре резулате:

- у наставном, научно-истраживачком раду;
- учествовањем у научним пројектима;
- учествовањем на међународним и националним научним конференцијама;
- објављивањем радова;
- учествовањем на конкурсима министарстава;
- развијањем пројекта DOI;
- развијањем пројекта израде цитатног индекса за област филологије, потом и друштвено-хуманистичких наука;
- председавањем или чланством у организационом или научном одбору на научним скуповима националног или међународног нивоа;
- председавањем или чланством у уређивачком одбору научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству;
- рецензирањем радова у научним часописима и рецензирањем монографских публикација;
- чланством у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира;
- председавањем или чланством у органима управљања, стручним органима телима на универзитету;
- чланством у националном савету, стручном, законодавном или другом органу и комисијама министарстава;
- учешћем у наставним активностима ван студијских програма високошколске установе (перманентно образовање, програми едукације наставника)
- чланством у органу професионалног удружења или организацији националног нивоа;
- развијањем међународне сарадње.

Наставници и сарадници Катедре за библиотекарство и информатику учествоваће у активностима у процесу акредитације Факултета.

Почетак рада на заједничком катедарском пројекту: Израда *Лексикона библиотекара и библиографа*.

У наставку су лични планови чланова Катедре за библиотекарство и информатику.

проф. др Александра Вранеш

- Редовне наставне активности на свим нивоима студија.
- Организовање међународних конференција (*MELISSA* – Museums, Ethics, Library and Information Science, Studies, Archives и *CLIMB* – Culture, Language, Literary, Translation, Library and Information Studies, Teaching Methodology and Book History)
- Учешће на међународним конференцијама.
- Организовање и учешће у раду пројеката Катедре.
- Рад у комисијама за мастер и докторске студије.
- Учешће у раду Националног савета за високо образовање.
- Чланство и председавање Већем групације друштвено-хуманистичких наука на Универзитету у Београду.
- Руковођење и учешће у раду Комисије за дигиталну хуманистику и електронске библиотеке Међународног комитета слависта.
- Учешће у раду Матице српске (уређивање едиције Библиографије Матице српске).
- Учешће у раду Андрићевог института. Уређивање зборника радова у издању Андрићевог института.
- Чланство у редакцији часописа *Књиженство*.
- Уколико буде прихваћен пројекат *Library and Information Science and Digital Universe of Humanities*, руковођење пројектом и учешће у свим активностима предвиђеним пројектом.

проф. др Бојан Ђорђевић

У 2021. години држаћу наставу из следећих курсева:

- На основним студијама: Увод у архивистику, Архивистика 1, Архивистика 2, Увод у музеологију, Музеологија 1, Музеологија 2.
- На мастер студијама: Документалистика.
- На докторским студијама: Научни рад у архивима.

У штампи је тренутно шест мојих научних студија које ће се појавити у часописима и зборницима 2021. године.

проф. др Гордана Стокић Симончић

- Редовне наставне активности и учешће у телима Факултета.
- Учешће на конференцијама и семинарима.
- Уређивање часописа Читалиште: научног часописа за теорију и праксу библиотекарства (www.citaliste.rs), два броја (у мају и новембру);

- Учешће на пројекту *Дигиталне медијске технологије и друштвено-образовне промене*, број 47020, Министарства за науку и технолошки развој Републике Србије.
- Учешће у пројектима Катедре;
- Рад у комисијама за мастер и докторске студије.

проф. др Гордана Ђоковић

- Редовне наставне активности;
- Учешће на конференцијама и семинарима;
- Израда библиографије часописа *Женски свет: лист добротворних задруга Српкиња* – део V (1904-1914);
- Учешће на међународној научној конференцији *MELISSA* (Museums, Ethics, Library and Information Science, Studies, Archives);
- Чланство у редакцији часописа *Књиженство и Преводацац*;
- Израда и провера метаподатака за DOI бројеве;
- Рад на припреми метаподатака за израду цитатног индекса у области филолошких наука – *PhilCit*;
- Активности предвиђене пројектом *Library and Information Science and Digital Universe of Humanities* (под условом да пројекат буде прихваћен);
- Припремне активности на заједничком катедрарском пројекту: *Лексикон библиотекара и библиографа*.

проф. др Драгана Грујић

- Редовне наставне активности;
- Рад у комисијама за мастер и докторске студије;
- Учешће у пројектима и активностима Катедре;
- Учешће на конференцијама;
- Учешће у раду Одбора *Сусрета библиографа у спомен на др Георгија Михаиловића*;
- Уређивање два броја часописа *Библиотекар*;
- Чланство у редакцији часописа *Књиженство*;
- Аминистрирање и унос садржаја часописа *Библиотекар* и *Књиженство* у СЕЕОЛ базу (Central and Eastern European Online Library);
- Израда библиографије часописа *Женски свет: лист добротворних задруга Српкиња* – део V (1904-1914);
- Рад на припреми метаподатака за израду цитатног индекса у области филолошких наука – *PhilCit*;
- Израда и провера метаподатака за DOI бројеве;

- Уколико буде прихваћен пројекат *Library and Information Science and Digital Universe of Humanities*, учешће у свим активностима предвиђеним пројектом.

доц. др Милош Утвић

- Редовне наставне активности на ОАС, МАС и ДАС на Филолошком факултету Универзитета у Београду;
- Ангажовање у настави на мастер студијском програму *Рачунарство у друштвеним наукама* Универзитета у Београду;
- Учешће у пројектима Катедре за библиотекарство и информатику;
- Ангажовање у раду Центра за информациону, дигиталну и медијску писменост Филолошког факултета у Београду у својству редактора DOI-бројева и администратора репозиторијума дигиталних идентификатора објеката – doiFil (<http://doi.fil.bg.ac.rs>);
- Учешће у раду Комисије за корпус при Одбору за стандардизацију српског језика САНУ;
- Учешће у раду Друштва за језичке ресурсе и технологије (JePTех);
- Учешће на конференцијама, радионицама и семинарима;
- Учешће на пројекту који треба да одобри Фонд за науку Републике Србије у оквиру Програма ИДЕЈЕ.

др Бранислава Шандрих

Одржавање наставе

Летњи семестар

- Предавања из предмета Проналажење информација;
- Вежбе из предмета Проналажење информација;
- Предавања из предмета Информатички практикум 4;
- Предавања из предмета Структура информација 2;
- Предавања из предмета Информатика за библиотекаре 2;
- Координација пројекта на предмету Мултимедијални документи;
- Настава из предмета Језичке технологије 2;

Предмети на мастер студијама:

- Напредне језичке технологије;
- Напредне методе у проналажењу информација.
- Помоћ при предметима Машинско учење и Процесирање природних језика (Интелигентни системи, докторске студије при Универзитету).

Чланство у комисијама за докторате и мастер радове:

- Упитана за менторство од стране мастер студената: Анђела Антић, Исидора Јекнић, Марко Милојко, на Филолошком факултету;
- Упитана за менторство од стране мастер студената: Ана Ивановић и Марија Деспић, мастер програм Рачунарство у друштвеним наука, мастер студије при Универзитету.
- Објављивање научних радова у зборницима и часописима:
 - Рад на рецензији у часопису *Terminology*;
 - Рад на рецензији у часопису *Српски језик*;
 - Рад на изради игрице са сврхом у оквиру COST акције CA16105 (у плану је слање рада научном часопису);
 - Прегледни рад у оквиру COST акције CA18231 (намерава се слање рада научном часопису почетком 2021. године);
 - Рад на аутоматској изради билингвалних добрих примера употребе речничких одредница (намерава се слање рада научном часопису у току прве половине 2021. године);
- Учествовање на националним и међународним конференцијама:
 - Конференција RANLP'21.
- Руковођење или учествовање у националним и/или међународним пројектима:
 - Наставак активности у актуелним COST акцијама (CA16105, CA18231, CA16204),
 - Учествовање у билатералном пројекту *Cross-Lingual Hate-Speech Detection* DAAD програма Programm Projektbezogener Personenaustausch Serbien 2020:
 - Учествовање у пројекту организације European Language Grid под називом *European Language Equality (ELE)*.
- Чланство у уређивачком одбору научних часописа:
 - Технички уредник научног часописа Инфотека, рад на припреми два броја за 2021. годину;
 - Асистент уредника часописа *Natural Language Engineering*;
- Рецензирање радова у научним часописима:
 - Рецензент за часопис *The Electronic Library*;
 - Рецензент за часопис *Natural Language Engineering*;
 - Рецензент за часопис *Infotheca*;
 - Рецензент за зборник међународне конференције RANLP'21.
- Домаће и или међународне награде и признања у развоју образовања и науке:
 - У плану је пријава на Конкурс за најбољу докторску дисертацију.
- Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма:

- Активности у оквиру процеса акредитације, посебан осврат на садржај информатичких предмета које пружа Катедра за библиотекарство и информатику;
- Помоћ при изради садржаја у процесу акредитације за предмет Програмирање за лингвисте (мастер програм Рачунарство у друштвеним наука, мастер студије при Универзитету).
- Остало
 - Допринос раду Катедре за Библиотекарство и информатику у промовисању и популаризацији Катедре;
 - Помоћ при изради распореда испита, распореда часова и других активности које су у интересу Катедре.

мср Анђела Стошић, асистент

Поред активности у оквиру свих облика наставе на основним академским студијама (предмети: Историја књиге и библиотеке 1, Историја књиге и библиотеке 2, Књига и библиотеке код Срба 1, Књига и библиотеке код Срба 2, Компаративно библиотекарство, Процеси управљања у библиотекама и Односи библиотека са јавношћу), планирам да отпочнем писање докторске дисертације.

Научно-истраживачки рад:

- учешће на најмање два научна скупа
- објављивање радова научним часописима.
- учествовање у реализацији пројекта „History of the Relation Between Analogue and Digital Technology in the Context of Anthropology of Artificial Intelligence and its Application in the Education Policies of the Agenda 2030”, уколико буде одобрен.

КАТЕДРА ЗА НЕОХЕЛЕНСКЕ СТУДИЈЕ

У оквир основног плана рада Катедре за неохеленске студије улазе следеће активности:

- редовно одржавање наставе, одн. предавања, вежби и консултација, као и редовно учествовање у реализацији предиспитних и испитних обавеза;
- ангажовање гостујућег наставника за предмете ИГЈ 1-4, као и страних лектора из Републике Грчке, за потребе извођења часова вежбања на СГЈ Г1 до Г-8;
- континуирано усавршавање наставника и сарадника запослених на Катедри за неохеленске студије;
- учешће на конгресима, научним и стручним скуповима у земљи и иностранству (било уживо, било онлајн);
- учешће у програмима размене наставног и ненаставног особља (Еразмус+, КА101 и КА103, уколико епидемиолошка ситуација то дозволи);
- подстицај активног учествовања студената Катедре у програмима међународне студентске мобилности, одн. њихово укључивање у онлајн семинаре које организују Егејски универзитет на Родосу и Демокритов универзитет у Тракији;
- улазак у нови акредитациони циклус основних академских и дипломских академских студија (у том погледу, током 2020. посебна пажња била је усмерена на креирање нових курсева из области грчког језика, књижевности и културе, те прилагођавању старих курсева новим захтевима - током 2021. године, планирана је предаја документације за акредитацију модула: *Грчки језик, књижевност, култура*);
- промовисање мастер и докторских студија;
- укључивање свих чланова Катедре у активности које су у вези са промоцијом Катедре, као и дисеминацијом грчког језика, грчке и кипарске књижевности и културе;
- наставак сарадње са свим грчким и кипарским универзитетима који су до сад исказали и који би желели да искажу сарадњу не само у оквиру (нео)хеленских, него и студија србистике;
- наставак рада на планирању и реализацији *Петнаестог међународног конгреса грчке лингвистике*, који ће бити организован на Филолошком факултету БУ у септембру 2021. године, ако то буду дозволиле прилике са корона вирусом;
- организација округлих столова и скупова, као и *Радионице грчког језика за грађанство* (уживо или онлајн), одн. промоција књига превода дела грчке и кипарске књижевности;
- покретање дигиталног часописа из области грчке лингвистике и креирање онлајн платформе за његову имплементацију;

- креирање новог дидактичког материјала у дигиталној форми (за платформу *Moodle*);
- даљи и интензивнији рад на информатичкој обради библиотечког фонда, те богаћење библиотеке Катедре новим издањима (у складу са расположивим средствима);
- покретање лукративних програма за учење модерног грчког језика као страног, и даљи рад на писању и на објављивању научних монографија, речника, превода и дидактичког материјала наставног особља:

ПОСЕБНЕ НАУЧНЕ МОНОГРАФИЈЕ, ПРЕВОДИ И РЕЧНИЦИ

1. *Из балканске фразеологије 2*, аутор: проф. др Предраг Мутавцић
Тираж: 250; број страна: до 250; формат 24, броширан, црно-бела штампа, илустрације, табеле, графикони: црно-бели
2. *Увод у кипарске студије*, аутор: проф. др Предраг Мутавцић
Тираж: 250; број страна: до 250; формат 24, броширан, црно-бела штампа, илустрације, табеле, графикони: црно-бели и у боји (поједини)
3. *Издаја и патриотизам у беседама ретора Ликурга*; радни наслов научне монографије; аутор: доц. др Ана Елаковић-Ненадовић
Тираж: 100; број страна: до 230; формат 24, броширан, црно-бела штампа
4. превод Ликургове беседе *Против Леократа*, као и сачуваних фрагмената његових беседа; доц. др Ана Елаковић-Ненадовић
Тираж: 150; број страна: 150; формат 24, броширан, црно-бела штампа
5. *Увод у онлајн учење – теоријске основе и пример добре праксе у настави грчког као страног језика*; радни наслов научне монографије; аутор: доц. др Војкан Стојичић
Тираж: 150; број страна: до 250; формат 24, броширан, црно-бела штампа, илустрације, табеле, графикони: црно-бели и у боји (поједини)
6. *Зборник радова посвећен двадесетопетогодишњици Катедре*;
Тираж: 150; број страна: до 450; формат 24, броширан, црно-бела штампа
7. *Грчко-српски и српско-грчки фразеолошки речник соматизама*, радни наслов речника; аутор: мср Ивана Милојевић
Тираж: 200; број страна: до 250; формат А5, броширан, црно-бела штампа
8. Превод збирке кратких прича «Λόγια της πλώρης» (*Речи прамца*) аутора Андреаса Каркавицаса; мср Драгана Ткалац
Тираж: 200; број страна: до 250; формат А5, броширан, црно-бела штампа

ДИДАКТИЧКИ МАТЕРИЈАЛ

1. *Збирка тестова из грчког језика I* (друго издање), аутори: доц. др Војкан Стојичић и мср Ивана Милојевић.

- Тираж: 300; број страна: до 400; формат А4, броширан, црно-бела штампа
2. *Слушање, читање, језик у употреби – збирка тестова из модерног грчког језика на Б2 нивоу ЗЕОЈ-а*, аутори: доц. др Војкан Стојичић и др.
Тираж: 250; број страна: до 200; формат А4, броширан, црно-бела штампа
 3. *Слушање, читање, језик у употреби – збирка тестова из модерног грчког језика на Ц1 нивоу ЗЕОЈ-а*, аутори: доц. др Војкан Стојичић и др.
Тираж: 250; број страна: до 200; формат А4, броширан, црно-бела штампа
 4. *Практикум из неохеленистике 2*, аутори: доц. др Војкан Стојичић и мср Антонина Костић.
Тираж: 250; број страна: до 200; формат А4, броширан, црно-бела штампа, илустрације, табеле, графикони: црно-бели и у боји (поједини)

У план додатних активности Катедре за неохеленске студије убрајају се и наредне:

- јачање кадровске структуре Катедре;
- рад у преводилачкој радионици (рад са студентима на превођењу књижевних текстова);
- сарадња с Асоцијацијом за неохеленске студије Србије (АНСС) и Европском асоцијацијом за неохеленске студије (ЕЕНС);
- сарадња с Асоцијацијом за класичне студије Србије (АКСС);
- сарадња са Друштвом за стране језике и књижевности Србије, и
- гостовања по позиву или на основу Еразмус+ размене професора и превадача из иностранства.

ПЛАН РАДА НАСТАВНИКА И САРАДНИКА, КАО И ДРУГЕ РЕЛЕВАНТНЕ АКТИВНОСТИ У
2021. ГОДИНИ

ПРОФ. ДР ПРЕДРАГ МУТАВЦИЋ

Поред редовних часова предавања, консултација и менторског рада, током 2021. године планира наставак рада на даљем прикупљању и проучавању потребне грађе и литературе ради израде монографске публикације *Из балканске фразеологије 2* (издавач: Филолошки факултет Универзитета у Београду), као и прикупљање грађе за израду уџбеника *Увод у катарске студије*. Такође, планира да се стручно, научно и професионално усавршава на пољу балканске лингвистике и фразеологије.

Бавиће се менторским радом на мастер и докторским студијама и активно ће се укључити у израду курикулума за нови круг акредитације. Писаће научне и стручне радове из области балканске лингвистике и фразеологије и израдиће елаборат за заједнички билатерални пројекат сарадње између Републике Словеније и Републике Србије (носилац:

Филозофски факултет у Љубљани). Допринеће јачању сарадње између грчких и кипарских универзитета са Филолошким факултетом у Београду. Најзад, наставиће рад на пројекту бр. 178002 (*Језици и културе у времену и простору*), путем институционалног финансирања.

ДОЦ. ДР АНА ЕЛАКОВИЋ НЕНАДОВИЋ

Поред редовних часова предавања, консултација и менторског рада, током 2021. године др Ана Елаковић-Ненадовић планира да учествује на више конференција у земљи и иностранству, као и да објављује радове из области примењене лингвистике, реторике, црквене историје и медитеранских студија. Тренутно ради на монографији из области античке реторике са радним насловом *Издаја и патриотизам у Ликурговом беседништву*, као и две монографије у коауторству са проф. др Снежаном Божанић са Филозофског факултета у Новом Саду посвећене историји херцеговачког манастира Дужи, које носе радни наслов *Манастир Дужи у народној традицији и предању* и *Манастир Дужи - у историји и култури Срба*. Такође, планира да објави превод Ликургове беседе *Против Леократа*, као и фрагмената његових беседа. Бавиће се уређивањем Зборника радова посвећеног двадесетпетогодишњици постојања Катедре за неохеленске студије Филолошког факултета у Београду (заједно са осталим члановима уредништва доц. др Војканом Стојичићем и доц. др Анком Рађеновић).

Суделоваће активно у креирању новог курикулума Групе за грчки језик и књижевност, те у предлагању нових курсева и адаптирања већ постојећих. У својству заменика члана Координационе радне групе за акредитацију, допринеће раду на акредитацији студијских програма Филолошког факултета.

ДОЦ. ДР ВОЈКАН СТОЈИЧИЋ

Поред редовних часова предавања, консултација и менторског рада, током 2021. године планира наставак рада на даљем прикупљању и проучавању потребне грађе и литературе ради израде научне монографије под називом *Увод у онлајн учење – теоријске основе и пример добре праксе у настави грчког као страног језика* (радни наслов). Уколико епидемиолошка ситуација то буде дозволила, у наредном периоду планира да учествује на више конференција у земљи, као и да објављује радове из области неохеленистике, примењене лингвистике, фразеологије и когнитивне лингвистике.

Такође, планира да настави са интензивним радом на акредитацији студијских програма ОАС-а и МАС-а (као члан двеју факултетских комисија – Извршне радне групе за акредитацију и Координационе радне групе за акредитацију).

Промовисаће академску сарадњу са универзитетима из грчког говорног подручја и настојаће да иницира потписивање нових билатералних споразума са партнерским институцијама из Републике Грчке и Републике Кипар. С тим у вези, менторисаће рад

студента Панајотиса Бугаса, који ће од фебруара 2021. године обављати стручну праксу на Катедри. Најзад, посветиће посебну пажњу културној сарадњи са Хеленским фондом за културу, као и са амбасадама Републике Грчке и Кипра у Београду.

Планира објављивање једног рада из категорије М24, као и два рада из категорије М51 и два рада из категорије М14. Наставиће да ради на уређивању Зборника радова посвећеног двадесетпетогодишњици постојања Катедре за неохеленске студије Филолошког факултета у Београду (заједно са осталим члановима уредништва доц. др Аном Елаковић Ненадовић и доц. др Анком Рађеновић). Као оперативни уредник „Живих језика“, наставиће да обавља послове у редакцији (заједно са проф. др Аном Јовановић).

ДОЦ. ДР АНКА РАЂЕНОВИЋ

Поред редовних часова предавања, консултација и менторског рада, током 2021. године др Анка Рађеновић оствариваће непосредне контакте и размењиваће информације са научницима из области грчке лингвистике. Активно ће радити на промоцији резултата научноистраживачког рада. Уредиће зборник посвећен двадесетпетогодишњици постојања Катедре за неохеленске студије Филолошког факултета у Београду (заједно са осталим члановима уредништва, доц. др Аном Елаковић-Ненадовић и доц. др Војканом Стојичићем).

У наредном периоду, др Анка Рађеновић планира да узме активно учешће у новом циклусу акредитације (као члан Катедре за неохеленске студије, али и као заменик члана Координационе радне групе за акредитацију). Посветиће се припреми и креирању курсева посвећених стицању граматичке компетенције на иновативан начин уз помоћ савремених технологија и употребу електронских корпуса у настави грчког језика као страног. Такође, планира да учествује у радионицама за стицање вештина неопходних за писање и управљање пројектима. Најзад, учествоваће на научним и стручним конференцијама у земљи и иностранству, објављиваће радове из области неохеленистике и примењене лингвистике, а посветиће се посебно писању научне монографије.

МР ЉИЉАНА ВУЛОВИЋ, ВИШИ ЛЕКТОР

Поред редовних часова вежбања и консултација, током 2021. године планира да узме активно учешће у новом циклусу акредитације. Посветиће пажњу активностима промоције Катедре путем друштвених мрежа, у сарадњи са колегиницама мср Мајом Баћић, мср Антонином Костић и мср Драганом Ткалац. Помагаће и даље студентима приликом припреме и превођења документације неопходне за конкурисање за упис на дипломске академске и докторске академске студије у Републици Грчкој и Републици Кипар.

Укључиће се у организацију бесплатних радионица грчког језика за грађанство, ради популаризације Катедре и афирмације неохеленистике у Србији.

ДР МАРТА ЛАМБРОПУЛУ, ВИШИ ЛЕКТОР

Поред редовних часова вежбања и консултација, током 2021. године планира да узме активно учешће у новом циклусу акредитације.

Учествоваће на научним и стручним конференцијама у земљи и иностранству (уживо или онлајн), објављиваће радове из области неохеленистике, когнитивне лингвистике, опште и примењене лингвистике, као и англистике. Помагаће уредништву при изради зборника посвећеног двадесетпетогодишњици постојања Катедре за неохеленске студије Филолошког факултета у Београду.

Укључиће се у организацију бесплатних радионица грчког језика за грађанство, ради популаризације Катедре и афирмације неохеленистике у Србији.

МСР ИВАНА МИЛОЈЕВИЋ, ВИШИ ЛЕКТОР

Поред редовних часова вежбања и консултација, током 2021. године мср Ивана Милојевић планира да пријави тему за израду докторске дисертације „Соматизми и концептуализација емоција у грчком и српском фразеолошком систему“. Такође, планира да се усавршава и даље у области грчке лингвистике, као и да учествује на научним конференцијама и објављује радове из неохеленистике, фразеологије, лексикологије и когнитивне лингвистике. Најзад, након завршетка докторских академских студија, мср Ивана Милојевић планира да посвети посебну пажњу писању грчко-српског и српско-грчког фразеолошког речника соматизама, који ће настати као резултат рада на изради докторске дисертације.

Планира да узме активно учешће у новом циклусу акредитације, а у наредном периоду укључиће се у организацију бесплатних радионица грчког језика за грађанство.

МСР ДИНА ДМИТРОВИЋ, ВИШИ ЛЕКТОР

Током 2021. године, мср Дина Дмитровић биће на породичном одсуству.

МСР ДРАГАНА ТКЛАЦ, ЛЕКТОР

Поред редовних часова вежбања и консултација, током 2021. године мср Драгана Ткалац планира да у 2021. години полаже пријемни испит за упис на докторске академске студије на Аристотеловом Универзитету у Солуну. Тренутно чека завршавање процеса нострификације диплома које је стекла на основним и мастер студијама у Србији. У контакту је са професором Ламбросом Вареласом, ванредним професором за савремену грчку књижевност на Катедри за филологију Филозофског факултета Аристотеловог

Универзитета у Солуну, који је заинтересован да јој буде ментор. Планира да узме учешће на лингвистичком скупу *AMGL24 (41st Annual Meeting of the Department of Linguistics)* који се одржава у Солуну, Република Грчка.

Намерава да преда и завршне верзије радова изложених на конференцијама које су одржане у 2019. и 2020. години. Међу њима су рад изложен на *Четрнаестој међународној конференцији грчке лингвистике*, као и рад изложен на *Четвртом конгресу неохелениста Балкана (1453-2019)*. Поред тога, у часописима планира да објави и два самостална рада који се тичу категоризације женских ликова у прозним делима аутора Генерације `80, а који су настали током припрема за израду докторске дисертације.

У даљем научно-истраживачком раду планира да се посвети изучавању савремене грчке књижевности, а посебно књижевних дела из друге половине 19. века. Поред тога, намерава да се посвети превођењу грчких књижевних текстова на српски језик и нада се да ће бити у могућности да своје преводе објави у блиској будућности.

Посветиће пажњу активностима промоције Катедре путем друштвених мрежа, у сарадњи са колегиницама мср Мајом Баћић, мср Антонином Костић и мр Љиљаном Вуловић. Планира да узме активно учешће у новом циклусу акредитације, а у наредном периоду укључиће се у организацију бесплатних радионица грчког језика за грађанство.

МСР АНТОНИНА КОСТИЋ, ЛЕКТОР

Поред редовних часова вежбања и консултација, током 2021. године мср Антонина Костић учествоваће на научним и стручним конференцијама у земљи и иностранству (уживо или онлајн) и објављиваће радове из области неохеленистике и примењене лингвистике.

Као студент друге године докторских академских студија, наставиће да похађа предмете „Интердисциплинарност у истраживању односа језика и друштва 1“, „Интердисциплинарност у истраживању односа језика и друштва 2“, „Типолошка истраживања у савременој лингвистици“ и „Реторика“. У оквиру курсева интердисциплинарности, планира да се бави језичким идеологијама и језичким политикама, док у оквиру курса типолошких истраживања планира да представи поређење фонетских система српског и модерног грчког језика. Додатно, због својих интересовања у вези са фонетиком и фонологијом, планира да и даље похађа предавања доц. др Ане Батас, са Катедре за српски језик са јужнословенским језицима, уз чију драгоцену помоћ жели да се додатно усмери ка овој лингвистичкој области у будућности. У оквиру докторских студија, планира да настави комуникацију и продуктивну сарадњу са доц. др Војканом Стојичићем, као и са др Маријом Мицјаки, са Катедре за грчку филологију Демокритовог универзитета у Тракији, у циљу пријаве теме и израде докторске дисертације у области фонетике и дидактике модерног грчког као страног језика.

Посветиће посебну пажњу активностима промоције Катедре путем друштвених мрежа, у сарадњи са колегиницама мср Мајом Баћић, мср Драганом Ткалац и мр Љиљаном Вуловић. Планира да узме активно учешће у новом циклусу акредитације, а у наредном периоду укључиће се у организацију бесплатних радионица грчког језика за грађанство.

МСР МАЈА БАЋИЋ, ЛЕКТОР

Поред редовних часова вежбања и консултација, током 2021. године мср Маја Баћић учествоваће на научним и стручним конференцијама у земљи и иностранству (уживо или онлајн) и објављиваће радове из области неохеленистике и примењене лингвистике.

Као студент друге године докторских академских студија, наставиће да похађа предмете „Интердисциплинарност у истраживању односа језика и друштва“ и „Савремени српски језик - синтакса са семантиком и стилистиком“. Планира да се ближе бави синтаксом модерног грчког језика, односно компаративном анализом синтаксичких особености грчког и српског језика. Наредне године учествоваће на конференцији *AMGL41* у Солуну, Република Грчка, где ће излагати рад који се тиче улоге и значаја генитива у савременом грчком језику. У даљем научноистраживачком раду планира да се посвети анализи синтаксичких и морфолошких особености савременог грчког језика, као и усвајања модерног грчког језика као страног. Намерава да преда завршне верзије радова које је изложила на ранијим конференцијама.

Посветиће посебну пажњу активностима промоције Катедре путем друштвених мрежа, у сарадњи са колегиницама мср Антонином Костић, мср Драганом Ткалац и мр Љиљаном Вуловић. Планира да узме активно учешће у новом циклусу акредитације, а у наредном периоду укључиће се у организацију бесплатних радионица грчког језика за грађанство.

ДАНА 27. ДЕЦЕМБРА 2020. ГОДИНЕ, ЧЛАНОВИ КАТЕДРЕ УСВОЛИЛИ СУ ПЛАН РАДА КАТЕДРЕ ЗА НЕОХЕОЛЕНСКЕ СТУДИЈЕ ЗА 2021. ГОДИНУ.

КАТЕДРА ЗА ХУНГАРОЛОГИЈУ

др Марко Чудић, ванредни професор

Планови за следећу, 2021. календарску годину:

- Штампање рецензираног међународног зборника радова у два тома, под насловима 25 година београдске хунгарологије – језик и транслатологија и 25 година београдске хунгарологије – наука о књижевности и културологија у издању Филолошког факултета Универзитета у Београду (ако буде средстава). Рецензије (укупно 6 за оба тома) су написане и послате, а и рукопис је завршен, књиге су практично спремне за штампу.
- Штампање рецензираног уџбеника – у коауторству с Едит Богар – под насловом Историја мађарске културе у издању Филолошког факултета Универзитета у Београду (ако буде средстава, потенцијално у коиздаваштву са другим издавачем). Завршетак рукописа и слање рукописа рецензентима очекује се најкасније у фебруару 2021. године.
- Штампање помоћног двојезичног уџбеника-читанке у коауторству с Едит Богар и Јеленом Тричковском, под радним насловом Мађарска књижевна читанка за српске студенте хунгарологије у издању Филолошког факултета Универзитета у Београду (ако буде средстава). Хрестоматија је спремна за штампу.

Др Моника Бала, доцент

Наставне активности

- Предавања, вежбе, консултације и испити из предмета Мађарска књижевност 1, 2, 3 и 4.
- Предавања, консултације и испити из предмета Савремени мађарски језик П1, П2, П3 и П4.
- Предавања, консултације и испити из предмета Мађарско-српске књижевне везе 19. века II и III

Ваннаставне активности

- Учешће на научним скуповима, од којих један од планираних је Језици и културе у временуци простору 11, у новембру 2020. године на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду.
- Рад на пројекту Linguistic landscape of the cultural region Banat, SANU, Friedrich Schiller University Jena. Руководиоци пројекта: dr Annemarie Sorescu Marinković,

Балканолошки институт САНУ и др Александра Саламуровић, Катедра за славистику, Friedrich Schiller University Jena.

- У току је писање рада и књиге.

msr Boglárka Vermeki, strani lektor

- Teaching at the University of Belgrade
- Organising the ECL (European Consortium for the Certificate of Attainment in Modern Languages) examination in Hungarian for the second time at the University of Belgrade
- Involving more languages, more departments into the ECL language examination
- Publication of the model chapter of the teaching material for children, later more chapters
- Continuation of the corpus linguistic research on child language
- Taking the final examination of my PhD at the University of Pécs (February? March? 2021)
- Handling my dissertation to the Doctoral School of Linguistics at the University of Pécs (2021-2022)
- Working at the Teacher Training course in Subotica (teaching two subjects: Phonetics and Teaching Practise)
- Attending the child language conference in Subotica (spring? 2021)
- Attending the AHEA (American Hungarian Educators Association, accepted abstract) conference in Pécs, Hungary (July? 2021)
- Finishing my Diploma in Teaching English to Speakers of Other Languages (DipTESOL) course at the Trinity Collage London (summer? 2021)

СЕМИНАР ЗА ДРУШТВЕНЕ НАУКЕ

др Зорица Томић, редовна професорка

- Одржаћу све планом и програмом предвиђене испите на свим нивоима студија
- Одржаћу све планом и програмом предвиђене часове на редовним студијама и то:
 - Увод у комуникологију 1 (2 часа недељно, уторком од 15-16:30)
 - Увод у комуникологију 2 (2 часа недељно, уторком од 13:15-14:45)
- Одржаћу све планом и програмом предвиђене часове на докторским студијама
 - Комуникација и јавност (понедељак 18-20:15)
- Одржаћу укупно 16 часова на Мастер програму при Универзитету, под називом Религија у култури, друштву и европским интеграцијама, и то:
 - Религија и средства масовног комуницирања (2 часа недељно, среда 18-19:30, почев од последње недеље марта)
- Одржаћу све предвиђене консултације (уторак од 10:30-11:30);
- Одржаћу испите у свим предвиђеним роковима;
- Одржаћу све потребне консултације са докторантима којима сам ментор;
- Одржаћу предавање по позиву на Мокрогорској школи менаџмента;
- Бићу ментор за израду мастер радова на Мастер програму Религија у култури, друштву и европским интеграцијама;
- Учествоваћу у раду комисија за одбрану мастер радова на Мастер програму Религија у друштву култури и европским интеграцијама, као и на Филолошком факултету у Београду;
- Учествоваћу на међународном филозофском скупу Наука и стварност, на Филозофском факултету у Источном Сарајеву очекујем да ћу до краја летњег семестра да завршим студију „Емоционална комуникација“.

др Александар Петровић, редовни професор

Предавања, консултације, менторски ради и испити на Филолошком факултету на сва три нивоа студија

- Теорија културе и цивилизације – основне студије
- Културна антропологија – основне студије
- Етика у науци и култури – основне студије
- Културна историја Индије – мастер студије
- Увод у културу Интернета – мастер студије
- Књижевност и културна дипломатија – докторске студије, 8 часова по семестру
- Лаза Костић и историја науке – докторске студије, 8 часова по семестру
- Теорија кризе и култура Југославије – докторске студије, 8 часова по семестру

- Књижевност Б. Вонгара и постхумана биополитика
- Савремене теорије културе 1,3, докторске студије

Друге наставно - научне активности

- Активности у оквиру менторства за мастер и докторске тезе
- Писање научних радова и њихово објављивање у научним часописима
- Рецензирање монографија и радова за научне часописе
- Учествовање на националним и међународним научним конференцијама

Пројекти у 2021 години

- Наставак руковођења пројектима „Језик и култура нових технологија“ и „Српско индијске културне везе кроз историју“ Матице српске.
- Наставак рада на међународном пројекту Science and Orthodoxy around the World који води National Hellenic Research Foundation из Атине.
- Тентативни почетак рада на пројекту „Идеје“.

Рад у редакцијама међународних научних часописа

- Almagest, International Journal for the History of Scientific Ideas, Belgium;
- People Say, Toronto, Canada;
- Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis, Cracow, Poland;
- European Journal for Geopolitics, Cracow, Poland;
- Modern Research Studies, National Institute of Technology, University of Agartala.

Рад у научним одборима, научним друштвима, програмским саветима.

др Желимир Вукашиновић, ванредни професор

- Наставне активности у оквиру курсева на основним (Увод у филозофију 1 и 2, Увод у естетику 1 и 2), мастер (Филозофија књижевности) и докторским студијама (Феноменологија и књижевност).
- Учешће на научним скуповима и симпозијумима.
- Рецензирање радова за научне часописе и зборнике са научних скупова.

др Милијана Ђорђевић, доценткиња

Настава ће се одржати у складу са условима COVID-а и мерама које ћемо добијати од Факултета. Термини за испитне рокове су већ одређени и објављени.

др Маја Савић, доценткиња

- Наставне активности у оквиру курсева на основним студијама – Развојна психологија и Педагошка психологија, курса на мастер студијама – Језик и когниција и курса на докторским студијама – Развој и порекло језичке способности
- Активности у оквиру менторства за мастер и докторске тезе
- Писање научних радова и њихово објављивање у научним часописима
- Активности везане за чланство у уређивачком одбору часописа Комуникација и култура online
- Рецензирање радова за научне часописе
- Учествовање на националним и међународним научним конференцијама
- Рад у оквиру организационог одбора међународне конференције Емпиријска истраживања у психологији у организацији Института за психологију и Лабораторије за експерименталну психологију, Филозофски факултет у Београду
- Истраживачке активности у оквиру текућих продужених пројеката:
- Учествовање у аплицирању за пројекте код Фонда за науку Републике Србије
- Избор у звање ванредног професора

др Добринка Кузмановић, доценткиња

- Реализација наставе на основним студијама (Развојна психологија и Педагошка психологија), а након акредитације и на мастер и докторским студијама
- Реализација испита
- Објављивање радова у научним часописима
- Објављивање монографије Дигиталне компетенције младих у Србији на крају обавезног образовања (МПНТР)
- Рецензирање научних чланака и монографија
- Учешће на међународним и домаћим научним и стручним скуповима
- Учешће у научним пројектима (ИДЕЈЕ – Фонд за науку РС) уколико буде одобрен за реализацију
- Учешће у пројекту Процењивање дигиталних компетенција наставника у Србији (Мисија ОЕБС-а у Србији)
- Креирање публикација (Смернице за процењивање ученичких постигнућа у дигиталном окружењу) и обука за наставнике у циљу подстицања развоја њихових дигиталних компетенција (МПНТР)
- Учешће у припреми предлога пројеката код Фонда за науку Републике Србије
- Различите активности популаризације науке у Србији (гостовања у медијима, писање стручних текстова за блогове и веб-сајтове, итд)

Изабела Бељић, секретарка

- Административни и организациони послови на Катедри за иберијске студије и Семинару за друштвене науке;
- Уређивање и одржавање веб страница Иберистике и Семинара;
- Активности у вези с акредитацијом студијских програма;
- Послови секретарке редакције часописа *Veoiberística*;
- Културна сарадња с Институтом Сервантес у Београду, Друштвом хиспаниста и Удружењем професора шпанског језика (АПЕС), те дипломатским представништвима хиспанских земаља у Србији;
- Истраживачки рад и израда докторске дисертације;
- Реализација одобрених студијских мобилности у оквиру програма СЕЕРУС на Универзитету у Сегедину и Универзитету у Загребу;
- Уређивање трећег кола едиције *Bibliotheca Hispania* издавачке куће Партедон из Београда.

МЕЂУНАРОДНИ СЛАВИСТИЧКИ ЦЕНТАР НА ФИЛОЛОШКОМ ФАКУЛТЕТУ

Јануар:

- обележаваће 50 година од оснивања МСЦ-а (1971–2021)
- упутити позиве сарадницима за књигу Предавања 9–10
- слање позива за Научни састанак странцима; рок за пријаву тема 1. април 2021.
- организоваће састанка са лекторима из иностранства
- Обавестити Министарство просвете о организовању Скупа слависта у наредној години
- послати материјал за конкурс Министарству науке
- послати материјал за конкурс Министарству културе
- послати материјал за конкурс Секретаријату за културу Града
- рад на тротомном издању „50 година МСЦ-а“ – завршетак радова на другој књизи
- припрема треће књиге „50 година МСЦ-а“
- завршетак рада на Зборнику о употреби ћирилице
- израда програма публикације „Слависти који се памте“, књ. 2 Сто година србистике у Француској

Фебруар:

- Припрема за акредитацију курсева МСЦ-а
- организација Курса за усавршавање лектора – сарадња са Образовно-културним центром у Тршићу и Центром за културу „Вук Караџић“ у Лозници
- Припрема за акредитацију Семинара - Скупа слависта
- послати материјал за конкурс Министарству културе
- конкурисати за капитална издања
- састанак редакције Зборника (II 2021)
- послати позиве за Научни састанак домаћим учесницима; рок за пријаву тема 1. април 2021. Допунити списак за стране учеснике
- припреме рукописа зборника са 50. НССУВД за штампу
- рад на приручницима

- упутити позив полазницима Курса за усавршавање лектора
- припрема треће књиге капиталног издања за штампу
- прикупљање архивске грађе за трећу књигу капиталног издања
- реализација доласка учесника из Париза на пројекту „Сто година србистике у Француској“

Март:

- потврда сарадње са Министарством просвете око стипендија (веза са домом „Рифат Бурџевић“)
- планирање сарадње са институтима у Андрићграду и Дому културе у Лозници и Тршићу.
- Сарадња са Филолошким факултетом у Косовској Митровици – одржавање секције Научног састанка у Призрену
- Сарадња са Филозофским факултетом у Новом Саду – одржавање секције Научног састанка у Новом Саду
- слање стипендија и обавештења за самофинансирајуће на све славистичке катедре (рок за пријаву на 51. скуп слависта је 15. мај 2021. године.
- слање писама за евентуалне допуне рецензираних реферата
- предаја језичког Зборника у штампу
- припрема за разне повеља, одликовања, признања, сведочанстава институцијама поводом обележавања 50 година МСЦ-а.
- разговор на нивоу Града у вези са обележавањем 50 година МСЦ-а
- припрема материјала за округли сто/ тематски блок „Сто година србистике у Француској“ на 17. међународном конгресу слависта у Паризу

Април

- припрема зборника НССУВД из области књижевности
- припрема књиге Предавања 9–10
- списак пријављених тема 51. НССУВД
- припрема седнице Савета МСЦ-а ради усвајања пријављених тема за 51. НССУВД
- састанак Савета за прихватање пријављених тема
- писање и слање писама са одговорима о прихватању тема за Научни састанак
- пратити успостављање везе са домом „ Рифат Бурџевић“
- наставак рада на организовању 50. НССУВД – свечано обележавање
- конкурисање за средства за округли сто за 17. међународном конгресу слависта у Паризу

Мај

- припрема Књиге резимеа
- штампање Предавања 9–10
- прављење детаљног програма и договори са извођачима програма, институцијама, туристичком организацијом и др. за Скуп слависта
- штампање плаката
- одговори стипендистима и другим учесницима Скупа (малих) слависта
- договор са организаторима Вуковог сабора (Министарство културе) о посети Скупа слависта и организовању Курса за усавршавање лектора у трајању од једне недеље у Тршићу
- рад на приручницима
- ангажовање лектора за Скуп слависта и секретара за Научни састанак.
- припрема студијских екскурзија
- седница Савета – усвајање оба програма
- праћење штампања капиталног издања

Јун

- писма свим учесницима у извођењу програма Скупа слависта
- послови око организовања јубиларног научног састанка
- обезбеђивање учионица за предавања, вежбања и секције Научног састанка, као и Скупа слависта
- провера контаката са студентским домом, са хотелом „Касина“
- праћење штампања зборника и других публикација
- конкурисање за суфинансирање боравка научника по позиву на 51. НССУВД

Јул:

- припрема и штампање оба програма (Научни састанак и Скуп слависта)
- обавештавање свих учесника Научног састанка слависта и Скупа слависта односно слање програма
- штампање Књиге резимеа
- завршни послови око штампања Зборника
- провере и потврда резервације научника на 51. НССУВД

Август:

- провера резервација организовања студијске екскурзије (Београд – Призрен), посете Новом Саду и Тршићу.

- контакт са свим учесницима у извођењу програма (подсећање)
- слање позивних писама за отварање Скупа слависта
- обавештавање медија; саопштење за штампу
- обезбеђивање поклон- књига за Скуп слависта
- састанак са лекторима

Септембар:

- позив за отварање Научног састанка
- резервације учионица; провера просторија, технике и сл.
- саопштење за штампу; позиви медијима
- допрема и сортирање зборника, сепарата и осталих публикација
- реализација Скупа слависта
- курса за усавршавање лектора
- реализација Научног састанка слависта
- израда извештаја о оствареним програмима за ресорна министарства
- извештај о раду на пројекту „Сто година србистике у Француској“

Октобар:

- састанак Савета МСЦ-а и оцена реализованих програма
- захвалност културним и другим институцијама на сарадњи
- припрема извештаја о раду
- припрема финансијских извештаја
- рад на трећој књизи капиталног издања „50 година МСЦ-а“
- рад на пројекту „Сто година србистике у Француској“

Новембар:

- припрема следећег Скупа слависта и Научног састанка у 2022. години
- план издаваштва
- обележавање јубилеја МСЦ-а

Децембар:

- утврђивање тема за 52. НССУВД
- разговор Управе са деканским колегијумом
- седница Савета – прихватање тема; расподела реферата за рецензију
- одлуке Већа факултета

- припрема трећег тома капиталног издања „50 година МСЦ-а“
- рад на пројекту „Сто година србистике у Француској“

ЦЕНТАР ЗА СРПСКИ КАО СТРАНИ ЈЕЗИК

Поред редовних наставних и стручних активности, током 2021. године, запослени у Центру планирају и:

1. акредитацију четворогодишњег *Студијског програма Српски као страни језик*, намијењеног страним студентима и
2. акредитацију *Онлајн студијског програма Српски као страни језик*, намијењеног такође страним студентима.

С поштовањем,

Весна Крајишник

Управник Центра за српски као страни језик

ИНСТИТУТ КОНФУЦИЈЕ У БЕОГРАДУ

Институт Конфуције у Београду је од 2006. године до данас, успео да преданим радом и посвећеношћу својих наставника и сарадника, подигне како ниво наставних активности, тако и квалитет културне понуде кинеских садржаја у Републици Србији. Поред ових важних сегмента рада Института, Институт је развио и неколико научно-истраживачких пројеката, који су по свом садржају, опсегу и интересовању јединствени у Републици Србији. Издао је неколико публикација и већ једанаест година има свој часопис *Алманах Института Конфуције*, који је због научностручних текстова и квалитета садржаја уврштен у академску публикацију Народне библиотеке Србије (синолошки часопис). Алманах се дистрибуира у установе по целој Србији, електронска верзија је доступна на сајту ИК-а. Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије уврстило је Алманах Института Конфуције на листу научних часописа. Током 2021. године, Институт планира да настави ове активности.

У складу са одлукама Управног одбора Института Конфуције, као и дугогодишње праксе, Институт Конфуције у Београду ће у 2021. години своје активности сабрати у три поља: наставне активности, културне активности и научно-истраживачки рад.

Пројекат „Културна размена Кине и Србије: истраживање кинеског и српског језика”, који већ десет година представља платформу за објављивање резултата научноистраживачког рада како на пољу културне размене Кине и Србије, тако и истраживања кинеског и српског језика, обogaћен је током 2020. године покретањем истраживања везаних за: „Историјски преглед културне размене Србије и Кине”, „Упоредно истраживање српског и кинеског језика”, „Превођење кинеских филмова”. План за 2021. годину јесте да наставници и сарадници Института Конфуције наставе свој рад на овим темама.

Због специфичних околности изазваних вирусом COVID-19, контактна настава Института је у потпуности прешла на даљину, користећи платформу VooV Meeting. На самом почетку другог циклуса наставе у октобру 2020. године, Институт је усвојио комбиновани модел наставе, организујући уживо и онлајн часове, а велика одељења су подељена у мање групе. Испуњавајући све захтеве полазника, строго водећи рачуна о спровођењу мера за очување здравља током епидемије, настава је прилагођена датом тренутку. У 2021. години, Институт ће следити исти модел организације наставе, наравно, прилагођавајући се епидемиолошкој ситуацији.

У Београду, децембар 2020. године

Директор Института Конфуције у Београду
проф. др Радосав Пушић